



Dialuna Maart 25 2013 - Edicion-7 Vol.192140 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

Celebrity Arubano ta tene man cu dama  
'gold-digger' y cu record criminal

## **RICHARD VISSER 'EL SANTO CACHON' NOBO DI ARUBA**

Media Hulandes ta specula cu Erbudak ta haci'e cu  
Bram Moszkowicz ora Visser ta na Aruba

**Awe 25 di Maart MEP ta recorda cu 36 aña  
pasa e promer Referendum consultativo den  
Reino Hulandes a tuma lugar**



**Rumor fuerte cu lo  
corta 50 miyon di  
enseñanza e  
aña aki**

Publicacion den De Telegraaf a hala hopi  
atencion!!!!

**Richard Visser ta demanda  
Solo di Pueblo pa rectifica !  
Contesta: Solo di Pueblo NO ta rectifica !**



**DOET MOSKO HET MET  
AYSEL ERBUDAK?**

**MIKE POR  
PARA  
LAINDA  
ASINA...  
VISSER  
NO...!!!**



**Den fin di siman e team dinamico di  
MEP a bishita e barrio di Ayo**



**Aiky Croes, un ex-presidente di SV Estrella  
pa 22 aña, a bautiza uniform di Estrella  
cu awa di coco**





# Awe 25 di Maart MEP ta recorda cu 36 aña pasa e promer Referendum consultativo den Reino Hulandes a tuma lugar

E tempo ey AVP a pidi su hendenan pa bay beach y organiza Barbecue!

STA. CRUZ -- Masha poco pais na mundo cu un teritorio asina chikito y cu un poblacion di apenas 60 mil persona por tabata tin un lider asina grandi, manera awe den feliz memoria Betico Croes, un visionario luchador cu hopi corahe, fe y determinacion. Historia ta comproba cu den e añanan 50 y 60 Aruba tabata den un posicion hopi dificil cu un estructura estatal hopi complica, unda nos tabata parti di un constelacion federativo Antiyano, esta den un posicion di minoria y sin e instrumentonan economico pa por traha riba nos propio desaroyo. Hecho ta cu e pueblo Arubano a perde speranza den e politiconan di e tempo ey, ora cu AVP a colecta 2147 firma pa Separacion, a entrega un mocion na 1948 pa acepta 8-8 y no a haci nada ora a cambia e constelacion den Staten di Antiyas cu 12 asiento pa Curaçao y 8 pa Aruba. Y ta for di e tempo ey e lucha pa autonomia di nos isla a bay den un soño profundo, te ora cu Betico a funda su partido MEP na 1971.

**E visionario Betico Croes:** E lucha pa soberania di nos isla no



tabata un lucha di MEP, pero tabata un lucha ferviente di henter e pueblo Arubano. Como tal pueblo mester haya e oportunidad di vocifera locual e ta desea. Gobierno di Aruba di e tempo ey a duna sr. Nelson Oduber, Diputado di Asuntonan Constitucional e

encargo di organiza un Referendum y p'asina e pueblo por vocifera su mes. "Vox Populi, Vox Dei" (Voz di Pueblo ta Voz di Dios) tabata e lema uza durante e temporada di preparacion y campaña pa Referendum. Pa e voz di pueblo ser scucha, pueblo mester ta bon y

obhetivamente informa di e decision cu e ta bay tuma. Un comision pa informa pueblo debidamente y bao guia di sr. Carlos Bislip y sr. Roy van Putten, a haci un bunita trabao e tempo ey. E Referendum mes a tuma lugar dia 25 di Maart 1977, unda 82.5% di e pueblo a duna MEP su gobierno un mandato pa regla nos futuro estatal bao tur condicion fuera di e constelacion Antiyano. E tempo ey varios observador di exterior a bin Aruba pa mira di acerca e proceso di votacion.

**Boycott di AVP:** MEP a ser boycotea pa AVP y otro gremionan cu a manda nan hendenan bay lama y tene barbecue pa no vota den e Referendum. Como

un persona sumamente democratico Betico Croes a duna tur hoben di 18 aña cu a nace aki y cu no tabata Hulandes, perosi inscribina Censo, e derecho pa vota. Gobierno Antiyano y di Hulanda a menosprecia e resultado abrumador y hunto cu AVP tabata considera e Referendum como ilegal y sin valor alguno. Sinembargo durante e ultimo 36 añanan Hulanda y tur e islanan di Antiyas tambe a tene un Referendum ariba tereno di estructura estatal, mientras cu no tabata tin nada regladien nan constitucion. Esaki ta demostra cu Betico tabata un visionario increibel cu no tabata conoce e palabranan 'NO POR', pero tabata enfrenta y te hasta confronta tur cu no tabata scucha e deseo di pueblo Arubano. Asina pueblo Arubano awor por recorda cu hopi mas aprecio y respet e Referendum di 25 di Maart 1977 y gradici un biaha mas awe den feliz memoria Betico Croes. Danki Betico pa bo vision, curashi y determinacion y semper lo bo keda den nos memoria como e arquitecto, constructor y realizador di nos Status Aparte.

## Chauffeur bao influencia a causa accidente ariba e caminda di Shiribana

STA. CRUZ -- Diasabra madruga pasa di 3:30 riba e caminda di Shiribana pariba di Rococo Plaza un accidente basta fuerte a keda registra entre un Chevrolet Celta y un Chevrolet Optra. Polis motoriza a yega di biaha na e sitio y a cera e caminda pa haci nan trabao debi



cu tabatin basta material di auto tira riba caminda. E chauffeur di e Optra a declara na Polis cu e tabata bayendo ariba ya cu el'a caba di labora y e Chevrolet Celta A-23082 tabata bayendo direccion rotunde Tanki Leendert. El'a core den su banda y dal riba dje semi frontal.

Impacto tabata duro y e chauffeur di e Celta a dal su cabez contra e windshield. Ambulance a presenta y a atende e victima cu tabata bao influencia di alcohol. Na prome instante no kier a coopera pero despues si. Takelwagen a presenta y a hala e autonan for di riba caminda.



## AVP = E secreto con pa laba placa

### Crisis di integridad den AVP

STA. CRUZ -- Cu eleccion den porta, e lider di partido AVP Mike Eman ta confrontando un crisis hopi serio di integridad. E caso di e retiro di parlamentaria Laina Westerhoff cu supuestamente ta wordo tilda di ta involvi den un organizacion criminal cu ta laba placa no solamente ta serio, pero ta musta con vulnerabel un politico ta. E crisis den seno di partido AVP pa loke ta e caso di labamento di placa a wordo causa pa e lider di AVP mes pa su inseriedad y e hecho cu a tarda pa trece claridad. Ta asina cu tur Parlamento den Reino ta pendiente di informacion di Ministerio Publico, Prome Ministro Mike Eman y e escenario cu AVP a crea. Ta varios siman caba cu pa falta di integridad nos prome ministro Mike Eman y Lider di fraccion Baba Herde a crea un smoke screen hopi peligroso pa tapa e asunto aki. Durante e ultimo 3 aña partido AVP a sufri varios golpi pa casonan di ofensa perdi den corte. Nos ta corda cu Lider di AVP, Mike Eman mester a rectifica contra ruman di Evelyn; minister Mike de Meza contra Edmond, parlamentarianan Melvin Tromp contra Edmond y Clariska Velasquez contra casadi Xiomara Ruiz -Maduro. Awor a bin acerca e caso di supuestamente labamento di placa cu ta otro crisis di integridad den AVP. Loke a wordo desenmascara ta e plan di rescate cu lider di AVP Mike Eman a inventa pa contra-aresta tur mal noticia ariba parlamentarianan di Partido AVP y e ministranan mediocre di gobierno Eman, utilizando tur medio di comunicacion pa troce e berdad. Ariba

facebook y website electronico di noticia a cuminsa tira lodo ariba Lider di MEP, mr. Evelyn Wever - Croes y ta papia malo di dje. A tuma nota cu pa dia partido AVP ta skirbi mas di 50 comunicado di prensa y casi tur coordinador ariba payroll ta papia na tur radio - emisora y gaba e mal gobierno di AVP. Djis pa desvia e atencion ariba e crisis den AVP pa loke ta trata labamento di placa y mal maneho den gobierno. Mientras tanto pueblo ta preocupa con gobierno ta sigui gasta placa cu famia, amigo y cu compinchinan cu ta sponsor e campaña di AVP. Pakico keda keto mientras nos prome minister Mike Eman a cera refinaria Valero, consecuentemente cu hopi hende a perde trabao. No tin un maneho drechi y responsabel, cu a causa cu tur prijs a subi: awa, coriente, gasolin y cuminda ta hopi caro. Nos pais ta den un crisis di moralidad, den un debacle financiero gubernamental. Tur siman tin un of mas atraco, ladroncia y criminalidad a aumenta barbaramente. Partido MEP ta den un estado di alerta y si den e proximo simannan no bin claridad, lo bay denuncia e caso di labamento di placa aki na e instancianan internacional. Bo por tapa solo cu un dede pero e berdad lo sali na cla prome cu eleccion dia 27 di September 2013! Otro crisis di integridad ta Richard Visser cu a scoge un dama bagamundo cu record criminal p'e drenta un relacion cune. Pa colmo e ta parti'e cu un abogado Hulandes tambe manera un santo cachon. Nos lo sigui update!

## Publicacion den De Telegraaf a hala hopi atencion!!!! Richard Visser ta demanda Solo di Pueblo pa rectifica ! Contesta: Solo di Pueblo NO ta rectifica !



### Lejuez & Marchena

ABOGADOS ~ ATTORNEYS-AT-LAW

J.G. Emanstraat no. 72-A, P.O. Box 5279, Oranjestad, Aruba

mr Chris Lejuez  
mr Rossi Marchena  
mr Jeannice Scheper

Tel: (297-)583-3303  
Fax: (297-)583-3313  
e-mail: [chris@lejuezmarchena.aw](mailto:chris@lejuezmarchena.aw)

Solo di Pueblo  
Santa Cruz 110  
Aruba

Via fax 5850951 y email [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

No. : C/13/102

Ref.: Minister Richard Visser / Solo di Pueblo

Señores,

Na number di nos cliente Minister Richard Visser nos ta informa boso como lo siguiente. Den Solo di Pueblo di Diabierna 22 di Maart 2012 riba pagina 2 a ser publica un articulo encuan to Minister Visser. E articulo aki ta contene entre otro e siguiente frase: *"Según e corant Hulandes, Visser tin un compañera di bida cu tabata directora di un hospital na Hulanda, cu cual Visser y su compañera a cera "dealnan" straño cu pueblo di Aruba mester paga pe."*

E ponencia aki di Solo di Pueblo no berdad y tampoco e ta aparece den e articulo den De Telegraaf na cual Solo di Pueblo ta referi. E frase aki ta innecesariamente doloroso y ofensivo pa nos cliente y como tal ilegal. Pesey nos cliente tin derecho riba un rectificación.

Pa medio di e carta aki nos ta pidi y demanda pa Solo di Pueblo pa mas tarda den su edicion di dialuna 25 di Maart 2013 riba e mesun pagina 2 publica e siguiente rectificación:

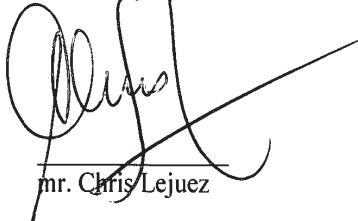
#### Rectificacion

Den nos edición di 22 di Maart 2013 nos a menciona cu Minister Visser y su compañera di bida lo a sera "dealnan" straño cu pueblo di Aruba mester paga pe. Nos no tin ningun prueba cu Minister Visser a sera ningun "deal" straño ni tampoco cu e corant Hulandes De Telegraaf a menciona esey y pesey nos ta publica e rectificación aki.

Si acaso Solo di Pueblo no cumpli cu e demanda aki, nos lo ta obliga pa tuma pasonan legal contra Solo di Pueblo. E gastonan di esaki lo core enteramente pa cuenta di Solo di Pueblo.

Sin mas, nos ta keda,

Atentamente,



mr. Chris Lejuez

The liability of law firm Lejuez & Marchena and its employees is limited to the insurance coverage under the professional liability insurance of the firm.

STA. CRUZ--Diabierna atardi, gerencia di Solo di Pueblo y nos director sr. Edmond Croes a haya un carta di abogado Chris Lejuez, kende ta representa sr. Richard Visser. Den e carta, e abogado ta demanda Solo di Pueblo pa haci un rectificacion entorno e publicacion

den Solo di Pueblo di 22 di Maart ariba pagina 2. Gerencia di Solo di Pueblo a evalua e carta aki cu e demanda pa rectificacion y despues di un evaluacion profundo nos a bini na e decision cu Solo di Pueblo no ta rectifica. Nos ta reserva tur

informacion adicional cu nos tin pa un posibel caso den corte. Si Minister Richard Visser escoge pa bay corte, e ora nos lo top'e den corte. Bisando esaki, nos a bisa suficiente. A buen entendor, pocas palabras! Gerencia di Solo di Pueblo, sr. Edmond Croes.



Candidato di MEP, Edgard Vrolijk, recordando 4 año pasa:

## A bisa cu ta cu palo di basora y bala di meya lo hunga baseball



STA. CRUZ -- Hopi biaha nos ta scucha pa no bay den pasado, pero tin cosnan cu hende mester recorda pa bo por comprende of bo por trata di compara. E gobierno anterior (MEP) a fiha un maneho estructura riba deporte. A percursa pa crea stadionnan di futbol, stadion di baseball, incluyendo un di baseball infantil y softball cu a wordo boycotia pa e gobierno di AVP, a enfoca riba moveccion creando Parke Jaburibari como prueba y esaki a resulta un exito completo y cu mester wordo amplia tur parti rond Aruba. A percursa pa stimula deporte escolar introduciendo e famoso Olimpiada Escolar Betico Croes, cu lamentablemente ta den desaparece. Y a inverti den curso pa nos coachnan. A traha e parke di futbol na Yara, e Compleho Multifuncional na Simeon Antonio, luz pa veld di Arsenal y hopi mas.

**Maneho di deporte ta pesimo:** Pero lamentablemente nos minister no ta interesa den deporte. E mesun personanan na mando aki a critica (den oposicion) tempo cu a construi e stadion di Baseball na Santa Cruz,

unda cu hasta a ser bisa door di un Minister actual cu ta cu palo di basora y bala traha di meya lo por hunga eyden. Pero pa nan mala suerte a toca nan mes, cu ta na mando e momento ey pa habri e stadion aki pa weganen Latino Americano. Nos hobennan di Aruba a sa di titula campeon Latino Americano dilanti nan publico, un stadion yena completo. Actualmente hopi hoben, pero tambe esnan cu ta hunga AA ta haci uso di e tereno aki pa nan train. Pero ironia di bida ta cu e gobierno actual di berdad ta hibando un maneho di hunga baseball cu palo di basora y bala di meya, mirando e hecho cu eleccion ta na September y den nan desesperacion ta mira cu pa deporte nada drechi a wordo haci door di nan Minister di Deporte, na e momento aki nan ta pasando benta poco blokki na diferente cancha di baseball bisando cu ta comercio ta yudando. Ironia di bida ta cu ta e mesun partido aki cu a burla di un stadion di baseball, awor kier duna atencion na e deporte di baseball!

**Un atleta mas ta un criminal menos:** Nos di MEP den e siguiente gobernacion lo no warda te cu un paar di luna pa

eleccion pa hisa benta pa loco y tira poco blokki paki paya, pa purba gana poco voto. Nos lo hiba un maneho social pero principalmente ordena, unda cu nos lo enfoca pa pone e terenonan di baseball rond Aruba den optimal condicion y tambe percursa pa nan por tin lo necesario na material pa por train nos muchanan. Cu esaki mi tin sigur cu nos hobennan por mehora nan prestacionnan y nos por haya weganen di baseball tur siman riba un tremendo nivel. Nos lo pone enfoca tambe den cursonan pa coachnan p'asina nan tambe cada vez por sigui upgrade nan mes y tur esaki na bienestar di e pelotero. Terminando mi tin di bisa cu hopi por papia bunita, pero mi ta



kere a yega ora di pone nos hobennan na prome lugar y nos mester laga politica un banda y traha na bienestar di nos hobennan. Mi persona semper a sali for di e punto di bista cu un atleta mas, ta un criminal menos! Nos mester por enfoca e siguiente añanan na

inverti den educacion y deporte. Cu esaki mi ta manda e mensahe cla y raspa cu mester para e cortamento cu a bira un custumber den presupuesto di educacion y deporte, pero al contrario mester aumenta esaki.



# Blush

## Beauty Salon & Boutique

SITUA NA SANTA CRUZ 36

# NOW OPEN

MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM

FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323

INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS.20,-  
LADIES - AFLS.35,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



Celebrity Arubano ta tene man cu dama 'gold-digger' y cu record criminal

## Richard Visser 'El Santo Cachon' nobo di Aruba

Media Hulandes ta specula cu Erbudak ta haci'e cu Bram Moszkowicz ora Visser ta na Aruba

**GLAM**  
**O**  
**RAMA**  
**ZO**  
**24**  
 Seks verkoopt  
 niet meer in  
 Hollywood  
 Al Pacino is te lief

17:08

**PLAYA**

**DOET MOSKO HET MET  
AYSEL ERBUDAK?**

• Rowena en Michael, de kinderen van Aysel Erbudak, de geschorste bestuursvoorzitter van het Amsterdamse Slotervaartziekenhuis, steunen hun moeder in deze spannende tijden. Rechts naast Erbudak: haar levenspartner Richard Visser, de Arubaanse minister van Volksgezondheid en Sport.

FOTO: ROLAND SMULDERS

STA. CRUZ -- Prensa Hulandes recientemente a haci algun publicacion unda nan ta mostra e foto adhunto, esta unda abogado Bram y Erbudak lo tin algo romantico

cu otro. Nos a keda sorprendi, pasobra ta net a sali den De Telegraf cu Richard Visser ta e homber (pareha) di Erbudak. Sinembargo mas y mas nos a bin comprende cu

Erbudak no ta un persona cu un clean record. E ta un persona cu ta manipula pa asina yega na mas y mas placa. Ta Turkia e tin varios hospital, pero tambe a habri un cas di prostitua

y despues tambe un coffeeshop di marihuana. E coffeeshop a cera ora cu autoridad a haya hard drugs, o sea cocaina den su coffeeshop. Pues Erbudak no ta un dama di honor, pero un dama comerciante cu si e mester deal cu diabel, e ta capaz pa haci'e. Nos pregunta ta: Unda Hulanda a keda den e asunto aki? Unda servicio di inteligencia a keda den e asunto aki? Con ta posibel pa nan por laga un Minister di un pais, den funcion y poder, anda cu un persona cu e

record aki? Algun tempo pasa a Sali den prensa cu Visser a cera deal cu e dama aki. Con a para? Solo di Pueblo ta exige pa nos haya un copia di e acuerdo aki, unda kier a cumpra te hasta remedi for di e dama aki. Ariba e foto por mira Richard Visser cu su pareha den De Telegraaf, mientras otro medio a publica y insinua e relacion di Bram cu Erbudak. Ora cu Visser ta na Aruba, Bram ta service su cliente? Nos por comprende cu Erbudak ta un 'golddigger' y semper cu exito.

## Richard Visser a viola Good Governance

STA. CRUZ -- Hopi hende a haci e pregunta den fin di siman, si encaso cu Minister Ricahrd Visser no a viola e reglanan di bon gobernacion conoci como Good Governance. Reglanan di Good Governance pa un minister ta hopi cla. E no mag tin ningun sorto di relacion comercial pa su pareha of su esposa. E ora nos ta puntra nos mes: Dicon a sabienda di e regla aki, toch Minister Visser a bay over na traha acuerdonan cu e dama aki? E acuerdo a wordo traha, pasobra nos tin articulonan cu a sali den prensa cu ta bisa esaki. Tabata tin intencion pa firma contract miyonario cu pais Aruba ariba varios tereno, manera entre otro tereno di bende remedi, haci trabaonan cu specialistanan y actua como un consultant di e proyecto di hospital na Aruba. Awor ta Richard Visser tin cu bin dilanti y splica pueblo kico a bay door y kico no a bay door. Desde aña 2011 cu a sali un articulo cu ta bisa cu e hospital di Erbudak lo haci trabao na Aruba, te cu awe nos no a tende nada mas. Tin fuerte indicacion cu Richard Visser a duna e dama aki contract, o sea a privilegia su pareha cu contract miyonario. Ta solamente Visser por sali dilanti awor pa contesta e preguntanan aki. Di otro manera mester warda te ora cu gobierno cambia pa bay investiga e asunto aki.

## Segun drs. Kelly: Den programa Interes di Pueblo diasabra ultimo: Maneho di enseñanza bao Gabinete Mike Eman ta desastroso

STA. CRUZ -- Diasabra 23 di Maart den e programa Interes di Pueblo di mr. Nilo Croes tabata tin como invitado drs. Doy Kelly, experto den enseñanza. Segun drs. Doy Kelly e maneho di enseñanza bao Gabinete Mike Eman ta desastroso. Minister Dowers y su coordinadornan no tin e capacidad pa hiba un bon maneho. Tin un deterioro total den enseñanza. Algo mester wordo haci y den e proximo

gobierno mester nombra un minister di enseñanza cu ta dedica full su tempo pa soluciona e hopi problemanan den e sector di enseñanza etc. Tin hopi falta di conocimentey relacion entre educadornan. Den e 4 aña nos dilanti mester inverti 6% di e presupuesto na enseñanza, segun e Unesco norm. Tin un falta ariba hopi tereno pero tin oportunidad pa drecha esaki. Ta hopi duele pa constata cuanto atraco y

ladroncia tin. Pa falta di formacion na cas y pobreza, varios hoben no ta bay school. Nan ta drop out. Pues mester bini cu un plan di accion traha pa profesionalnan di Aruba caminda ta atende cu e vision, e balor di enseñanza, cu tecnologia, hisa e norma- y balornan y combati pobreza mental y fisico. Bini cu un cambio den e maneho caminda tur actor hunto ta participa pa eleva nos enseñanza.



Francis Jacobs di MEP:

**Partido AVP ta gaba cu ley di cremacion pa ora nos hendenan muri Y no ta ni busca ningun forma pa yuda nos hendenan biba mihor!**

STA. CRUZ -- Recientemente nos por a scucha y mira den medionan di comunicacion cu Parlamento a vota pa e ley di cremacion na Aruba, esta ora cu un hende fayece. Esaki sigur ta un ley interesante pa pais Aruba. Nos por a mira politiconan di AVP den tur medio di comunicacion ta gaba na grandi cu e ley di cremacion aki a pasa y awor ora un persona fayece e por wordo crema. Politiconan di AVP ta gaba na grandi cu e ley aki cu ora un persona fayece por crem'e, mientras ningun dia no ta scucha ningun politico di AVP ta papia con y kico lo wordo haci pa drecha e poder di compra aki na Aruba, bahando e prijs di coriente, di awa, di gasolin, prijs di comestibel, baha criminalidad, baha e totalidad di desempleo, aumenta cupo di trabao, pone mas atencion riba enseñanza y nos hubentud. Un mensahe pa e gobierno di AVP ta cu mihor cuminsa



enfoca riba bienestar di nos comunidad enbes cu ta sinta gaba cu un ley cu no ta yuda ningun conciudadano su cartera y forma di biba. AVP ta enfoca y gaba cu ley ora nos ciudadanonan muri y no ta enfoca riba con nos ciudadanonan mester biba! Tur esaki ta informacionnan cu ta sali di e propio ciudadanonan disgusta y cu ta fada cu tur e mentira y manipulacionnan di e Gobierno di AVP.

Na altura di Bright Bakery:

**Accidente cu tres herido di cual dos ta mucha chikito**



STA. CRUZ -- Diadomingo merdia Polis di Sta. Cruz a bay cu urgencia na altura di Bright Bakery na Piedra Plat. Patruya a yega na e sitio y a constata cu den e accidente tin dos baby involvi. Mes ora a pidi pa Ambulance. Polis di trafico tambe a yega na e

sitio pa cuminsa averigua kico a pasa. E Mitsubishi Grandis maneha pa un homber Chines no a duna preferencia y a subi caminda dilanti e Hyundai Getz biniendo di pabao. Den e impacto e dos muchanan a bula bay cay dilanti. Dos Ambulance

a presenta na e sitio pa atende cu e criaturanan cu di pafor tabata musta ok, pero toch pa sigur ta hiba nan hospital pa check up. E dama chauffeur tambe a keda herida y tambe a ser atendi pa personal di Ambulance y transporta pa hospital.

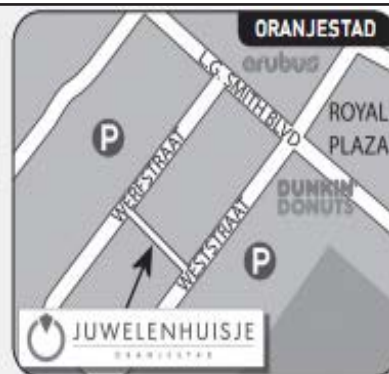
**MESTER DI PLACA?**  
**EMPEÑA Y CUMpra ORO**

**PASA Y COMPROBA PA BO MES!**



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





Chick di Visser ta sentencia pa huez:

# Aysel Erbudak tabata keiro na Londen cu Minister Visser cu ticket di Aruba

Unda Donkey Melvin Tromp a keda awor pa señala e escandalo aki?



**STA. CRUZ** -- Ariba e fotonan aki cu Solo di Pueblo a haya, nos por observa Minister Richard 'El Santo Cachon' Visser den compania di Aysel Erbudak. Aysel Erbudak ta un dama corrupto cu a wordo sentencia na Hulanda pa varios asunto. Ademas di oplichting, falsificacion,

pero tambe a konkel cu belasting. Desde un tempocabatabin resulta cu Minister Richard 'El Santo Cachon' Visser ta pareha di e dama aki. Ariba su mes ta su bida priva y den esey nos no mag di mete. Pero ora cu nos por detecta actonan cu ta hole corruptivo, anto ey si nos tin cu cay aden pa hala

atencion di pueblo y di Hulanda y di husticia. Ariba e fotonan aki por mira El Santo Cachon ta trip na London durante weganan Olimpico cu e dama aki. Te hasta e dama a para pose cu delegacion di Aruba. Te hasta un Chu Halabi ta show cu Aysel Erbudak na London. Loke nos kier señala ta e hecho cu ambos persona kier a firma un contract misionario cu Antiyas y Aruba pa servicionan medico. Ariba su mes nada contra, Te ora cu a bin sali na cla cu nan dos ta pareha. Pasobra aki obviamente nos ta puntra nos mes: Unda

e good governance a keda? Con ta posibel cu Richard Visser ta deal cu su pareha cu ta doño di hospital y pa colmo dune un tarea asina amplio? Segun articulonan cu a sali den prensa, Richard Visser kier a duna e dama aki un tarea di superman. E por a bende remedi cu Aruba, manda especialista di Hulanda pa Aruba, y fungi como un consultant di e proyecto di hospital nobo na Aruba. Awor no ta bay pa nos si el'a haye si of no, pero e intencion ya tabata tey y tabata poni den un overeenkomst. E tempo

aya specialistanan di Curaçao a protesta e intencion aki fuertemente. Pa nos ta bay cu tabata tin intencionnan oscuro cu kier a wordo haci cu bo pareha. Y si bo kere cu e relacion aki ta algo nobo? Lubida.. ata nan ariba e foto aki na London y casi sigur ariba cuenta di pais Aruba. Melvin Donkey Tromp ta un di e parlamentarionan di AVP cu semper tin algo di bisa ora ta trata famia Croes! Unda e parlamentario aki ta awor? Awor cu ta trata di su colega diripiente el'a perde habla?

## VACANCY



### Mary Joan Breast Cancer Support Group

The Support Group is a non-profit organization with as main goal to give support to breast cancer patients, survivors and their family and to raise awareness and provide information about breast cancer in the community in which they operate.

The Support Group (MJF) has a vacancy for a for a full time

### Psychosocial Worker / Social Worker

#### Role Summary:

- The aim of the job is to help the clients in dealing in the best possible manner with a traumatic phase in their life and to easing them to resume a normal life as much as possible.

#### Key Responsibilities:

- Conducting and organizing psychosocial assessments and if desired preparing social assistance plans to guide the clients to address their needs/concerns.
- Collaborate with other professionals to evaluate patient condition and assesses Client's needs (Mamma policlinic, physician, financial guidance etc.).
- Work closely with the MJF's psychologist if specialized intervention is required.
- Keep abreast for developments in breast cancer treatment in Aruba and the effect on the clients.
- Proficient in giving presentations to general public about the foundation and breast cancer.
- Collaborates in the coordinate of the volunteer "Patient Support Team".
- Coordinate and organizes Psycho Social/Health programs for patients/Survivors (Fitness, Yoga etc).
- Provides statistical information to the board when required and manages the client data base.
- Follow-ups with clients who are no longer in needs of a social assistance plan.
- Ensures the accuracy of public information materials
- Reports to the Board of MJF

#### Qualifications and experience

- Bachelor in Social Work (HBO Sociaal Werk)



## Den fin di siman e team dinamico di MEP a bishita e bario di Ayo



STA. CRUZ -- Den fin di siman lider di MEP, sra. Evelyn Wever - Croes hunto cu e candidatonan, sr. Arondino Croes, sr. Marlon Werleman, sr. Danny Leo y campañadornan a haci un bishita na varios familia den e bario

di Ayo, e.o. familia Rodriguez. Den un forma cordial nan a ser ricibi door di e habitantenan di e bario aki y caminda nan a haya oportunidad pa vocifera nan idea y pensamentonan pa cu e proximo gobernacion, caminda MEP un biaha

mas lo bay restablece ordo den e pais aki. Hunto cu e problema di criminalidad cu ta azotando tur bario na Aruba, incluso Ayo, e habitantenan a muestra nan preocupacion pa e forma con e gobierno actual ta manehando

nos finanzas publico y tambe e poder di compra cu a bay drasticamente atras. Henter e team dinamico di MEP a tuma nota di tur e preocupacionnan aki y siguramente lo incorpora esakinan y tambe e solucionnan

den e programa di partido y di gobernacion 2013-2017. Sin duda algun cu e bario di Ayo a keda hopi agradecido pa e bishita di e team di MEP y a desea nan tur clase di exito den nan campaña pa eleccion 2013.



# Auto a dal dilanti brommer y core bay

Motociclista tambe a baha na awa



STA. CRUZ -- Diabierna anochi ariba e cruzada di Weststraat y Rudolf Arendsstraat un accidente a tuma lugar caminda un auto a sali dilanti un brommer. E motociclista a dal abao y keda herida. El'a lastra un pida cu e brommer, segun e habitantenan. Asina mes yen di dolor e homber a lanta for di suela y probablemente a bay busca ayudo. El'a cana bay direccion zuid lagando e brommer para na un cas. Patruya di trafico a presenta y hasta a topa cu e plachi number di e auto cu a dal'e y core bay. E manehador di brommer no a ser localiza.



## Un simpel bishita na RBC ta trece bo mas cerca di e cas di bo soño!

### Awo ta e mihor momento pa bo cera bo hipoteca cu nos!

- › Pre-qualificacion gratis pa bo por bay en busca di bo cas cu confiansa
- › Interes atractivo riba Hipoteca
- › Pagonan mensual rasonabel
- › Gastonan di administracion completamente gratis
- › Guia y conseho dor di nos expertonan
- › Descuentonan na diferente tiendanan selecta rond di Aruba
- › Chens di gana Afl. 5000 na bo muebleria faborito!

Yama nos RBC Service Line na 588.01.01 pa mas informacion. Nos ta wardabo.

E interes efectivo di Hipoteca durante campaña ta 6.95% APR p.a. I Despues di campaña interes lo bira 7.95% APR p.a. I Pa hipoteca ta obligatorio pa sera un Seguro di Bida y Seguro di Candela na nomber di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. I Gastonan di Seguro di Candela y Seguro di Bida ta basa riba e balor di e cas y salud di e persona I Gastonan di administracion durante campaña ta completamente gratis I Despues di campaña gastonan di administracion ta equivalente 1.75% di e balor di e prestamo si e wordo financia dor di Fondo di Garantia y 1.5% si e no wordo financia dor di Fondo di Garantia I Den caso di cancelacion mester notifica RBC Royal Bank (Aruba) N.V. por escrito un minimo di 3 luna adelanta, sino tin cu paga un boet di 3 luna di interes adicional riba e balansa di prestamo I RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta reserva su derecho di aprobacion I Condicionnan general lo keda aplicabel I E oferta aki ta valido te cu dia 30 di may 2013.

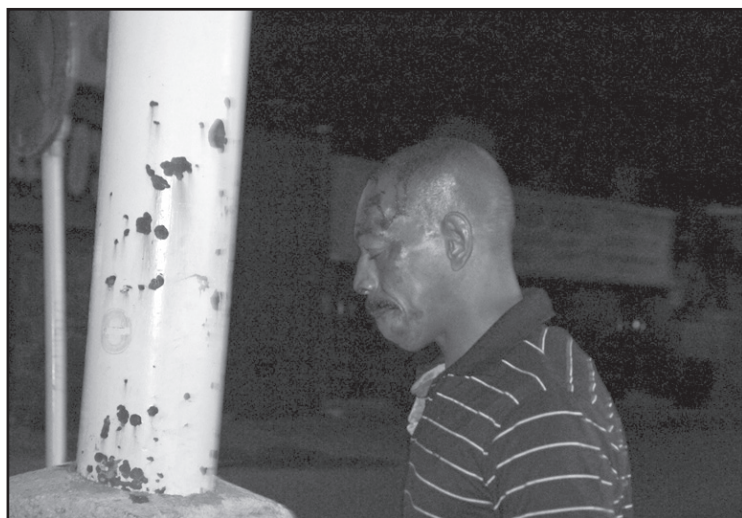
®/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.



**RBC Royal Bank**



## Homber a haya un botter den su cara



STA. CRUZ -- Diasabra madruga pafor di CK na Playa un bringamento a surgi unda un homber a keda herida cu un kap grandi na cabez. Polis di Oranjestad di biaha a presenta na e sitio. E homber a conta Polis loke a pasa y e agente policial a tuma nota cu e herida na e cara ta uno

grave y a solicita ambulance. A constata cu e corta aki a surgi door di un botter di cerbez cu e homber a haya den su cara. Ambulance a presenta y a controla e persona y a dicidi di hibe warda debi cu e sla lo por a fractura algo den e parti di e cara ey.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister, Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



## MEP TA FELICITA PUEBLO DI ARUBA CU 36 ANIVERSARIO 25 MAART 1977 FECHA DI REFERENDUM



STA. CRUZ -- Ya ta 36 aña pasa cu e pueblo di Aruba a rementa e cadena di esclavitud di 12-8 cu AVP a hinca nos pueblo aden despues cu AVP a traiciona pueblo di Aruba cu tabata den Antiyas a base di igualdad cu Corsou, e asina yama 8-8.

No por laga e fecha aki pasa sin recorda, y rindi homenahe na e digno pueblo aki cu contra tur tempestad, trampa y triki, a asumi su responsabilidad soberano y a logra scapa nos di e cadenanen di 12-8 cu AVP a regala nos.

Nos ta gradici nos lider di e tempo ey, Betico Croes den feliz memoria, cu a sa di guia nos door di tur e obstaculonan cu a ser poni pa stroba nos di eherce na un forma SOBERANO, SERENO y SUBLIME, nos derecho pa nos tuma nos propio futuro den nos man.

No solamente p'afor di Aruba, esta Antiyas y Hulanda nan tabata contra nos, p'aden tambe a keda marca den historia cu AVP y PPA a vota contra e resolucion di ParlamentodiArubapa organiza e referendum. E boycott a bay asina

leu cu e ministro di husticia di Antiyas Leo Chance a prohibi tur polis na Aruba pa asisti na e orden publico durante e referendum. Nan a spera cu lo a bin caos. Pero boso, nos pueblo di Aruba a demostra contrario, y asina a pone reino Hulandes baha cabez pa e determinacion di nos pueblo. E prome referendum den reino Hulandes a ser marca den historia Arubano! Pueblo di Aruba, pabien y no laga nos lubida ken a traiciona bo!

## Hoben involvi den accidente diabierna anochi, deteni

STA. CRUZ -- Diabierna anochi a sosode un accidente serio na altura di Shahai. Aki velocidad halto lo a hunga un rol. Un hoben tabata involvi den e accidente aki, pero na dado momento e no kier a coopera cu e agentenan di Departamento di Trafico. Varios biaha a keda papia cu ne, pero meneer no kier a coopera. No a keda nada mas cu detene y mustr'e su derech nan. El'a keda transporta pa warda di Polis na Playa.





Benny Nisbet via Facebook:

## MIKE POR PARA LAINDA ASINA... VISSER NO...!!!

Lider politico di PPA a publica via su facebook un noticia cu el'a haya for di Hulanda. Aki nosta publica su informacion: Interesante.... mi informacion for di Hulanda ,, anto di seno berde ta bisami.... cu Mike lo a laga sa... cu ora nan regresa for di Hulanda .... Visser lo mester duna cuenta tambe....!! Hopi interesante... hopi interesante... mes .... pasobra aki na Aruba for di skina di Visser ta wordo bisa.... cu E NO tin nada di declara y ningun hende pa duna cuenta na dje... na Mike tampoco.... ta kende Mike ta kere cu E ta.... mi a comprende....!!



Ta Laina E por para asina ..... E lo NO purba esaki cu Visser... E lo ta 'out of place' y lo ricibi un sorpresa desagradable..... Wel, wel, interesante.. hopi interesante... ban wak kico lo sosode e siman aki !! (PaBENNY NISBET di PPA)

## Rumor fuerte cu lo corta 50 miyon di enseñanza e aña aki



STA. CRUZ -- Placa no ta yega! No tin suficiente placa. Informacion cu a yega na nos mesa ta bisa cu Gobierno a laga corta 50 miyon di enseñanza.

Practicamente enseñanza lo wordo sacrifica pa asina e showmento cu placa por continua. Mike Eman a viaha cu 100 hende pa Hulanda pa asina sigui gasta placa. A hiba 4 banda musical pa Hulanda. 'Feestvierend ten ondergaan' ta fit precies pa loke ta trata Arubadag na Hulanda. Awor nos a tende cu Dowers a laga corta 50 miyon di presupuesto cual lo no bay wordo inverti mas den proyectonan na bienestar di enseñanza, pero awor lo bay wordo hinca den viahamento, enrikecimiento di famia, showmento, campaña y den tram. Nos ta pidi Dowers pa bin duna cuenta.

## TEST2013 TRAINING: TAAL & REKENEN (PA: 6DE KLAS SCOL BASICO) ULTIMO - ULTIMO - TRAINING!!

### 1. Pa ken e training Taal & Rekenen ta?

Pa alumnonan di 6de klas di School Basico cu ta candidato pa continua cu nan promer aña di school secundario riba nivel di Havo / Vwo (Colegio Arubano, Colegio San Nicolas, De Schakel College, International School). **Kico ta un training Taal & Rekenen?** Den e training **TAAL & REKENEN** e estudiante ta prepara su mes pa e tin un hopi bon dominio di e "leerstof" di 6de klas. Esaki e ta alcanza pa medio di un programa riba un nivel halto, di un bon calidad y cu ta cumpli cu e nivel di Hulanda ("referentieniveaus"). Door di e training, e estudiante ta: (a) **hopi bon prepara y cla pa e toets TAAL & REKENEN**, (b) **slaag pa e toets** y (3) **drenta Ciclo Basico - 1** di Colegio Arubano, Colegio San Nicolas, brugklas di De Schakel College of International School. **Den ki periodo of fecha e training ta tuma lugar?** E training ta tuma lugar riba e siguiente dianan:

#### Training REKENEN:

<u>Fecha</u>	<u>Dia</u>	<u>Ora</u>
Maart 27, 2013	Diarazon	3:00 pm – 6:00 pm
Maart 28, 2013	Diahuebs	10:00 am – 1:00 pm
April 1, 2013	Dialuna	10:00 am – 1:00 pm
April 2, 2013	Diamars	10:00 am – 1:00 pm

#### Training TAAL:

<u>Fecha</u>	<u>Dia</u>	<u>Ora</u>
April 3, 2013	Diarazon	10:00 am – 1:00 pm
April 4, 2013	Diahuebs	10:00 am – 1:00 pm
April 5, 2013	Diabierna	10:00 am – 1:00 pm
April 6, 2013	Diasabra	10:00 am – 1:00 pm

nda e training lo tuma lugar? E training lo tuma lugar pariba di brug. Na San Nicolas. a e toets "TAAL & REKENEN" ta tuma lugar? E toets ta tuma lugar diabierna 19 di April, 2013. Ken ta e trainer y organizador di e training TAAL & REKENEN? Drs. Rudolf Elly (onderwijskundige / studiebegeleider). Ki duracion e training TAAL & REKENEN tin? E training REKENEN tin un duracion di 12 ora. E training TAAL tin un duracion di 12 ora.

# SPECIAL

## SIMAN SANTO

### SCOGUE UN

### WEBO

### RECIBI UN

### DESCUENTO DI

## 10% - 20% - 30%

## 40% y 50%

# 50% OFF

Happy Easter



Remetido

## 2 mil firmante pa Shon A, pero 82% di pueblo a acudi na referendum di Betico

AVP a para bira un slijmbal cu asunto di 18 di Maart! Perdi y ta yora keto bay!

Permitimi un espacio. Mike Eman no tabata na e celebracion dia 18 di Maart na Plaza Libertador Betico Croes, pasobra e tin berguenza di gradici nos ex- lider Q.E.P.D. cu tur su logronan. E ta contra ainda apesar cu nos lider no tey mas, ta manera su coi kens banda di Wilhelmina Park ta esun berdad cu firma di 2 mil y pico a firma, mientras esun di MEP (Betico) pueblo a firma mas o menos 82 por ciento di e poblacion a firma pa Aruba haya su Status Aparte, Mike ta invita hopi hende di afor pa presenta na monumento di plaza di firma mientras cu esey no ta niun gran cos pa celebra. E mester tene cuidao cu president di Haiti bolbe pidi'e mas ayudo mientras cu aki na Aruba mes cos ta hodido y no importa Mike Eman pa bolbe yuda Haiti, tur e sirbidornan di dia 18 di Maart na Plaza Betico ta Haitianonan tabata manera waiter ta sirbi tur invitado y invitadonan local tambe. No tin niun Arubiano ta waiter, tur tabata color scur. Nada contra pero nan ta bin afor, haya permit fo'i Mike y alavez ta haya trabao tambe y si AVP sigui na mando ta mas ta bay bin. Haitiano ta hendenan straño; nan falta educacion. Mihor nos bisa laga esnan cu ta na Aruba y no acepta mas, pasobra cos ta hodido te hasta pa nos como Arubiano. Den Ayo Mike a haya cori. E no tin cuero di cara mes. E no a kita e BBO y Valero a cera, anto ta pasa cas pa cas; gasoline ta subi un ora pa otro. Ta parce cu Mike a perde gevoel, of ta parce cu e ta usa algo cu ta haci'e manera cu e ta un bon persona. Ami no ta kere, e ta un mazon y no catolico. Club La Fama tambe ta den fila di celebracion di 18 Maart pasobra Andres Garcia ta presidente di La Fama futbol, anto e color berde mester tambe tey uniform di La Fama. Andres Garcia tambe ta campañador di AVP.

Number conoci na mesa di redaccion

## Drs. Booshi Wever, parlamentario independiente: REACCION DI PRESIDENTE DI PARLAMENTO INFANTIL RIBA NO PARTICIPACION DI BOOSHI WEVER NA CORONACION DI NOS REY

STA. CRUZ -- Drs. Wever ta reacciona riba expresion di presidente di parlamento, drs. Paul Croes: "Den mi ultimo conferencia di prensa, contestando pregunta di un miembro di prensa, mi a splica e motibonan pakico mi a opta pa NO participa den e delegacion di Parlamento cu lo asisti na e coronacion di principe Willem Alexander na fin di luna di April. No ta ningun secreto cu situacion financiero di pais Aruba NO ta cos di canta Macamba! Pero tampoco ta un secreto cu e gobierno aki ta sigui crea e impresion cu nos pais lo NO tin ningun preocupacion financiero, pero cu nos por sigui gasta como si fuera no tin "geen vuiltje aan de lucht". Un berdadero "E m a n l a n d i a"! E berdad sunu realmente ta cu nos situacion financiero "eigenlijk" NO por carga e gastonan di e delegacion grandi cu lo a participa na celebracion di "Dia di Himno y Bandera" na Hulanda, unda un hala di hendenan colaborador di e gobierno aki a viaha pa Hulanda. E gastonan di e viahe di placer aki ta wordo carga completamente door di nos digno pueblo, siendo na Aruba mes gruponan no-gubernamental no a haya ni un cent preto di yudanza pa e celebracion den barionan na Aruba mes. Di mes manera tambe e situacion ey "eigenlijk" no por



carga e gastonan di e delegacion di Parlamento, participando na coronacion di principe Willem Alexander. Cu e participantenan lo a bay di acuerdo pa viaha den Economy Class na lugar di sinta den e confort di Business of First Class, no ta cambia mucho na e total di e gastonan, weitando e prijsnan di acomodacion na Euro. E excusa cu e Parlamentarionanlota den un posicion unico pa huramenta dilanti di The King himself, no ta convincente, pasobra - fuera cu un Parlamentario ta huramenta dilanti di Gobernador den su funcion di Representante di Corona, pues simbolicamente dilanti di Reina of Rey - Rey Willem Alexander lo bishita nos pais na luna di November proximo, unda e Rey en persona por a tuma e huramentacion di e Parlamentarionan. Y ami a huramenta na nos Creador caba cu mi lo respeta nos Statuut y nos Constitucion, den cual e organo "Cas Real" ta ser regla caba.

Pues un biaha mas ta pueblo lo mester paga pa e viahe di placer aki pa un delegacion a b n o r m a l m e n t e grandi, djis pa un show. Den su comentario riba mi splicacion, Presidente di Parlamento sr. Paul Croes a acudi na su bari di argumentonan fofo y infantil pa declara (... "nos tur conoce...") cu ta pa motibo di mi lucha pa independencia, mi a dicidi di NO forma parti di e delegacion. Na multiple ocasion mi persona a trata na splica e diferencia entre independencia y nos exigencia pa respeta nos derechonan y nos autonomia cu nos Status Aparte a trece pa nos pueblo, cu a percura pa e desaroyo cu nos pais a conoce despues di 1986. Bo por saca burico for di mondi, pero no e mondi for di e burico! Mi ta laga na inteligencia di Presidente di Parlamentopae admiti di ta comprende e diferencia entre e dos asuntonan aki. Tanten cu esey no sosode, lamentablemente e bari lo keda hole.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Si eligi AVP, , medida serio na 2014

## Otro año edad di pensioen lo subi di 60 pa 67 año

AVP a gasta tur placa y Camara di Comercio ta drenta politica awor

### Fondo di AOV ta bashi? Zorg pa esaki no pasa cu bo



Enbehecimento di nos poblacion ta crece mas liher cu e poblacion completo. Esaki ta trece hopi cambio ariba tereno economico y social.

Siña mas di su reto y oportunidad durante e sesion:

**Dialuna 25 Mar 2013 - 7:00-9:00 pm**

**Centro Deportivo Tanki Leendert**

Oradornan: Martijn Balkestein y Frank Snijders.

#### Pa mas informacion

Tel. 582.1566, ext. 27, 35, 42

[www.facebook.com/arubachamber](http://www.facebook.com/arubachamber); [www.arubachamber.com](http://www.arubachamber.com)

[businessinfo@arubachamber.com](mailto:businessinfo@arubachamber.com)



STA. CRUZ -- Ariba e propaganda aki, Camara di Comercio ta bisa cu placa a caba. No tin placa mas pa paga pensioen. Segun sr. Leo Maduro cu e edad di pensioen no por bay 65 año, pasobra e no ta alcanza e cantidad di placa cu tin mester. Mester mande pa 67 año. Si eligi AVP un vez mas, no por spera nada otro cu un serie di medida, pasobra AVP a malgasta

tur e placa di pueblo. Nan a fia tur e placa di APFA pa haci tur sorto di proyecto. Practicamente APFA a keda bashi bashi. E straño cu tur hende ta comenta ta: Dicon ta Camara di Comercio ta bezig ta adresando e informacion aki? Mientras Mike Eman ta gaba 'bon trabao'? Bon trabao cu ta bay subi e edad di pensioen?

## Dos cacho perdi y doño ta buscando nan

For di diarazon madruga e dos cachonan aki ta perdi: uno ta un Labrador y e otro ta un Beagle gemix. E cachonan aki ta yama Channel y Tiger y ta perdi pa algun dia caba. Pa mas informacion por yama 567-1491 – 563-0776.



## Drs. Booshi Wever, Parlamentario Independiente: RETIRO DI PARLAMENTARIO SRA. LAINDA WESTERHOF TA LAGA INTEROGANTENAN ATRAS MINISTER PRESIDENT MESTER CONTESTA UN SERIE DI PREGUNTA RIBA E ASUNTO AKI

STA. CRUZ -- E supuesto motibonan di e retiro di parlamentario sra. Laina Westerhof, fuera di un sabor amargo den boca, a laga diferente interrogante atras. E sugerencianan den prensa cu labamento di placa lo tabata e motibo principal pa e retiro, NUNCA a wordo contradeci ni door di minister president Mike Eman, ni door di lider di fraccion di AVP, Rene Herde. E seriedad di e asunto riba su mes, mas

e hecho cu tanto Mike Eman y Rene Herde a encubri e motibo di e retiro, cometiendo asina un acto condenabel y castigabel, a hibami na haci algun pregunta na minister president mediante Presidente di Parlamento, pa asina comunidad completo haya tende e berdad di e retiro di sra. Westerhof! Copia di e carta pa Presidente di Parlamento y e preguntanan ta sigui den e anexo.



Anexo: carta pa Presidente di Parlamento preguntanan relaciona cu retiro di sra. Laina Westerhof

# ATENCION

CAP Compania Arubano di Petroleo N.V. ta informa publico en general cu e compania REPSOL lo haci un investigacion di exploracion sismico den lama rond di Aruba.

- E exploracion sismico aki ta tuma lugha den cumplimiento di un contract entre REPSOL y CAP a base di articulo 3 y 4 di e "Petroleumverordening zeegebied Aruba".
- E investigacion sismico lo cuminsa dia 15 di februari 2013 y lo dura mas of menos 40 dia.
- E barco sismico SR/V VANTAGE lo rastra un kabel cu un largura di 6 kilometer pa 9 kilometer y un diameter di 6 centimeter na un profundidad di 8 meter pa 10 meter bao di awa.
- Dos otro barco di apoyo OMS RESOLUTION y ELIZABETH-C lo duna sosten logistico na e operacionnan di e investigacion y lo mantene comunicacion cu barconan den e area.
- Tur actividad lo ta na un distancia di mas di 3 kilometer for di costa.
- CAP N.V. ta haci un peticion na tur doño di barco pa coopera pa e investigacion por tuma lugar na un forma sigur y adecuado.

CAP Compania Arubano di Petroleo N.V. brings to the attention of the public in general that the company REPSOL will be conducting a seismic exploration survey offshore Aruba.

- This seismic survey is conducted in fulfillment of a contract between REPSOL and CAP in accordance with articles 3 and 4 of the Petroleum Ordinance offshore Aruba.
- The seismic survey will start the 15th of February 2013 and will have a duration of 40 days approximately.
- The seismic vessel SR/V VANTAGE will tow a submarine cable of 6 – 9 kilometers with a diameter of 6 centimeter at a depth of 8 - 10 meters below sealevel.
- Two support vessels OMS RESOLUTION and ELIZABETH-C will give logistical assistance to the operations during the seismic survey and will maintain communications with other ships in the area.
- All seismic acquisition will be conducted at a distance of more than 3 kilometer from the coast.
- CAP N.V. requests the co-operation of boat owners in order to ensure that the survey is conducted in a safe and proper manner.





## Exposicion di Dijkhof den Cas di Cultura lo ta habri te dia 27 di Maart



**STA. CRUZ --** Despues di un bunita celebracion di nos Dia Nacional yena cu musica, baile, canto, exposicion y actividadnan social y deportivo, awe nochi nos ta sigui cu celebracion di nos luna cultural. Nos lo mira aki un rato un exposicion di pintura di e artista Rudolf Dijkhoff, kizas te ainda desconoci, pero cu un gran talento. Mescos cu tur otro artista, Rudolf tambe ta pone su sentimentonan riba canvas pa despues comparti esaki cu otronan. Loke nos ta comparti cu otro riba tereno di cultura ta hopi importante, ta un elemento cardinal di traspaso di conocimiento y expresion. Den cultura no tin competencia, no tin premio. Loke tin ta e satisfaccion di por a comparti cu otronan, sea ta musica, canto, baile, obra di man, pintura, literatura etc. Ningun obra di un artista ta mas mihor cu otro, cada uno ta expresion di e artista. E artista

tin su sentimento, su tecnica pa expresa locual e ta sinti. Nos sa papia di obranan di pintura complica, nos ta purba comprende e obra pa nos comprende e artista. Pero finalmente nos ta reconoce, aprecia su talento, su curashi, su forma di expresa. Mester menciona cu Rudolf ta duna les di pintamento gratis na muchanan menos fortuna den e barrio di Bushiri. Esaki ta su forma di yuda hobennan pa nan no cay den mal vicio. Cu e exposicion aki Rudolf ta invita i n s t a n c i a n a n comercial y social pa yuda mas y mas pa organiza workshop etc den barrio tanto pa adulto como hoben. **UNOCA** ta sinti'e honra di por a coopera pa un otro artista por presenta su obranan na comunidad. E exposicion lo keda habri te cu diabierna awor, pero nos ta spera cu hopi hende lo bin waak y comparti cu e artista. Rudolf masha pabien y exito cu tur otro proyecto den futuro.

## SKOA su punto di bista tocante Kukwisa Basisschool

Despues di a tuma nota di e diferente articulonan cu sali den medio na di prensa, SKOA a sinti e deber di duna un relato na e pueblo Arubano tocante e situacion na Kukwisa Basisschool. Ta asina cu den luna di Februari a suspende un maestro pa haci debido investigacionnan. Como tur dunador di trabao, SKOA ta masha cauteloso y no ta haya prudente pa saca informacion tocante e caso debi cu esaki no ta aporta na bienestar di e trahador ni pa enseñanza en general. Ta pa e motibo aki SKOA no por divulga nada tocante e caso aki no obstante cu un mayor di e school a pidi por escrito pa SKOA duna un splicacion. Sinembargo SKOA den e ultimo simanannan nos ta haya yamadanan telefonico y por a tuma nota di e manifestacion cu tabatin dilanti di school y na Minister di Husticia y enseñanza di algun mayor preocupa pa e enseñanza di nan yiu. SKOA tin comprension pa esaki tambe. Sinembargo, SKOA desde un principio a percura pa cumpli cu su responsabilidad pa continuidad di enseñanza den Kukwisa Basisschool, no obstante cierto factornan externo fomenta pa hendenan adulto cu ta haci e proceso educativo pa e maestro- y muchanan inocente bira dificil. Esaki ta di lamenta, pasobra e muchanan por lo general ta sali perhudica pa motibonan no funda. Tambe SKOA a informa Departamento di Inspeccion di Enseñanza "Dienst Inspectie" di e situacion debi cu nan tambe a haya keho di mayornan. Mester bisa cu SKOA y e school a actua segun proceduranan pa enseñanza sigui manera debe ser. SKOA a percura pa continuidad di enseñanza door di pone maestronan para den e klas y lamentablemente mester a mira 2 maestro cu den poco tempo no por a sigui duna les den e klas debi na e influencianan di e factornan externo. Mirando e situacion delicado aki SKOA a dicidi pa haci un apelacion na e cabezante conhuntamente cu su "Interne Begeleider"

cu ta specializa den e coordinacion di cuido di alumno na e school pa percura pa e klas sigui haya nan enseñanza y pa nan duna e mayornan e di dos rapport tocante e muchanan nan proceso di enseñanza. Dus enseñanza a sigui tuma lugar cu minimo interrupcion pa medio di e cabezante y su "Interne Begeleider". Mientras tanto SKOA conhuntamente cu school a traha riba un plan integral pa sigui cu e proceso di enseñanza optimalmente den e klas y sigui den contacto cu Departamento di Inspeccion di Enseñanza pa tene nan na altura di e situacion. Tur mayor lo wordo formalmente invita y informa tocante e plan integral. Manera nos Minister di husticia y enseñanza a bisa den su comunicado di prensa, mester di voluntad di mayornan pa traha hunto cu school na bienestar di enseñanza di nan yiu. SKOA y school tin e voluntad aki y tambe ta convenci cu mayornan tambe tin e voluntad pa bienestar di enseñanza di nan yiu. SKOA y school ta convenci cu implementacion di e plan integral den e di tres periodo, voluntad y colaboracion di mayornan, sosten di instancianan externo y Dios mediante, nos por logra un enseñanza optimal na bienestar di e muchanan cu ta bishita klas 3 na Kukwisa Basisschool. SKOA no ta permiti ni tolera pa e muchanan sali perhudica den e situacion aki y netamente pa e motibo aki SKOA a tuma accion den e school aki pa garantiza un ambiente sano, sigur, basa riba norma- y balornan, cu ta fomenta desaroyo optimal di e muchanan cu ta bishita Kukwisa Basisschool. SKOA ta tuma e oportunidad di gradici tur esnan cu di un forma of otro ta contribui positivamente na e proceso aki. Dios bendiciona nos muchanan, mayornan y maestronan dedica cu ta contribui den e desaroyo di nos muchanan pa den futuro nan bira hendenan adulto cu norma y balor den nos comunidad.

## Polis a bay atende un adicto cu no tabata reacciona



**STA. CRUZ --** Diasabra anochi un persona a yama pidi ayudo ya cu el'a topa cu un homber benta bao di un mata di kwihi panort di e parkinglot di busstation na Playa y e no tabata reacciona. Polisnan motoriza a yega di biaha pa waak kico a sosode. A topa cu un homber benta abao cu no ta papia y su reaccion tabata minimo. Ambulance tambe a yega mes momento

y personal a pone riba machine pa controla su situacion. Nan a tuma nota cu mester transporta e persona aki cu urgencia pa Eerste Hulp. Un amigo di dje a bisa cu el'a bay den su casita di carton y a dal posiblemente base. El'a dal abao y no a reacciona mas.



# Ruman a maltrata otro ruman severamente lagando e den un estado critico



STA. CRUZ -- Diasabra atardi pa mas o menos 5'or a drenta un informe cu na Piedra Plat na e cas dilanti di e Santana na Piedra Plat tin un pelea di ruman cu a bay for di man. Mesora patruya di Santa Cruz a bay na e sitio y a encontra un cabayero seriamente herida, benta den un plas di sanger, den un kamber paden di e cas. Cu urgencia a pidi presencia di ambulance. Na yegada personal di ambulance a nota cu e victima ta seriamente herida y cu e ta un persona delicado. Un pulmon so ta funcionando y pa su condicion di salud, e ta usa tanki di oxigeno. Ambulance mesora a pone e victima riba e cama y el'a ser transporta den un estado critico pa hospital, mirando e cantidad di sanger cu tabata tin den e cas. Polis a haya e aggressor, ruman di e victima, na e sitio ainda.

Mesora a deten'e y a hink'e den auto di Patruya di polis y a transporte pa warda riba transportwagen. Segun e amigo cu tambe a haya sla na banda di su barica, e agresor a yega na e cas y a cuminsa reclama e amigo y e victima di ta papia riba su señor. Aki e discusion a start y esaki a bay fo'i man. E agresor a dal su ruman aparentemente cu un biga habriendo su cabez malamente y tambe na altura di su pols e tabata tin un kap formal, cu tabata sangrando profundamente. Polis a pidi presencia di autoridadnan concerni pa cuminsa cu un investigacion, kico por a pasa cu e dos rumannan a yega asina leu di agredi otro na e forma aki. Polis a cera e area rond di e cas pa asina autoridadnan por haci investigacion mirando cu ta trata di un maltrato severo.

## BENNY NISBET, LIDER DI PPA: AVP TA MIDI CU DOS MIDI.... ANALIZA TRATO DEN CASO LAINDA WESTERHOF.... VERSUS ESCANDALO ROND MINISTRO VISSER???

STA. CRUZ -- E articulo cu a sali algun dia atras den De Telegraaf cu ta menciona cu e dama comerciante di origen Turco/ Hulandes Aysel Erbudak cu ta(bata) director di e Slotervaart Ziekenhuis na Amsterdam y cu actualmente ta den Corte cu e Raad van Commissarissen di su propio Hospital... su amigo (levenspartner) lo ta e ministro Arubano, drs. Richard Visser(AVP). E publicacion aki a sacudi e fundeshi di Aruba ora a wordo menciona algun informacion (?) di e dama..... su interesnan etc. y su Amistad cu nos Ministro di Salubridad Publico di Aruba, drs. Richard Visser. Ken ta amiga di kende NO ta asunto di ningun hende.... pero Si e momento cu esaki su interesnan ta of por perhudica interes di pais Aruba y na momento cu E posibel 'conflict of interest' ta visibel. E informacion menciona y publica den prensa local ta informa cu algun tempo atras Ministro Visser lo a usa su funcion pa convence autoridad na Corsou y St. Maarten pa manda 'patient' pa e Slotervaart Ziekenhuis na Hulanda ta larga hopi pregunta ...??? E informacion aki ... si acaso ta berdad ..... lo habri un 'canica di wurm' hopi serio ....!! Partido PPA hibando oposicion di pafor di parlamento ta di opinion cu Ministro Richard Visser y e partido politico cu tin e SIGNATURA den e actual gobierno esta AVP ... debe nos comunidad Arubano un aclaracion profundo di e asunto aki !! Y PPA ta pidi tanto Ministro Richard Visser como Gabinete Mike Eman y partido AVP pa aclarea e asunto aki debidamente pa pueblo por huzga.

APARENTEMENTE DEN



AVP TA MIDI CU DOS MIDI!!!!

PPA no por kita e impresion cu den partido AVP ta wordo midi cu dos midi.... hasta cu den partido AVP ta depende kende bo ta ..... con e partido ta tratabo ora bo tin un problema.....????? Nos mas cu algun siman atras..... e caso di sra. Laina Westerhoff lo a wordo trata den seno di AVP den pura. Aparentemente partido AVP a duna su mes e derecho di acusa sra. Westerhoff, e derecho di trata su caso, e derecho di sentenci'e y e derecho di existi su asiento for di dje. TUR esaki di un dama hoben... cual su caso a tuma lugar den seno di partido AVP .... den pura..... y den silencio. Y e dama hoben aki a wordo 'maltrata' anto pa nos di PPA bisa esaki suavemente. Pakico? Pasobra nos ta biba den un sociedad unda tin e 'TRIAS POLITICA' ..... Ningun momento Ni Ministro Presidente Mike Eman, Ni Lider di fraccion drs. R. Herde y henter AVP NO tin e competencia .... di acusa.... trata .... y sentencia... manera aparentemente a tuma lugar den seno di AVP. Aki derechonan di un 'dama' hoben a wordo trapa ..... den tur sentido di palabra. Pero awor algun siman despues .... ata AVP cu otro posibel ESCANDALO.... awor di Minister Richard Visser.

Informacion den prensa Hulandes y acopla na esaki e informacion cu prensa Arubano a duna, ta pone e credibilidad di Ministro Richard Visser seriamente den problema y si nos por huzga 'humildemente' ..... ta un caso cu parece hopi serio mes..... PPA ta puntra awor..... UNDA e involucramento di Ministro Presidente Mike Eman a keda awor ??? UNDA e exigencia pa Ministro Visser duna p.e. Consejo di Ministro cuenta di e publicacion den De Telegraaf ??? Unda e tratamiento di e caso pa Consejo di Partido di AVP a keda den e caso di Ministro Richard Visser anto ??? Di con a trata sra. ex - miembro di parlamento Laina Westerhoff den un forma y awor cu ta trata drs. Richard Visser un comerciante conoci cu awe ta ministro pa partido AVP .... ta parece un trato totalmente otro...!! Un trato 'met de fluwelen handschoen'.... un trato 'di bira cara waak otro direccion' ?? PPA ta considera e caso aki un caso hopi serio y nos ta existi cu Ministro Richard Visser enfrenta nos pueblo y cuminsa duna un aclaracion pa pueblo por huzga e situacion aki debidamente. PPA ta existi cu Ministro Presidente mr. Mike Eman enfrenta pueblo den e caso aki y splica ta kico su Ministro di Salud Publico lo tabata haciendo ... cu por ta un 'conflicto di Interes' hopi serio y esaki..... suavemente bisa....!! Tur esaki y mucho mas ... ta e motibo serio .... cu Pais Aruba ta hogando..... (!)... Aruba ta zink...(!)... y Aruba mester wordo salba.... (!)... pesey partido PPA lo keda existi claridad den e caso escandaloso aki y mucho mas cu tin pa bini ainda.



LIDER DI MEP A BISHITA CACIQUE DI AYO CHOMAI FELICIANO

## "AWOR MI TA MAS MEP CU NUNCA, SI ANTES MI A LANTA 2 BANDERA, AWOR LO MI LANTA 4 BANDERA DI MEP!"



STA. CRUZ -- Lider di MEP den fin di siman a sigi bishita e Caciquenan di MEP. Sra. Evelyn Wever-Croes asina ta haya consehonan valioso di esnan cu semper a sostenepartidoMEP,y cu conoce e barionan cu nan ta biba aden. Diadomingo lider di MEP a bishita sr. Chomai Feliciano, pa keda varios persona a keda sorprende di a mira riba un foto den tur corant hunto cu lider di partido AVP, siendo cu simplemente e tabata splica lider di AVP parti di historia. Presente na e bishita aki tambe tabata

candidatonan di MEP pa e distrito di Paradera, Marlon Werleman y Danny Leo. Sr. Chomai Feliciano ta enfatiza cu e ta mas MEP cu nunca y cu si den pasado e tabata hisa dos bandera di MEP na su cas, e biaha aki lo e hisa cuatro bandera di MEP. Lider di MEP a compromete di trece e cuatro banderanan asina cu e material di campaña yega. Sr. Chomai Feliciano a keda hopi contento y honra cu bishita di lider di MEP, y na su turno por a nota sra. Evelyn Wever-Croes sumamente satisfecho.

## Chauffeur no a pone atencion y a dal auto saliendo di cura

STA. CRUZ -- Diabierna anochi ariba e caminda di Seroe Blanco un accidente a tuma lugar. Patruxa di trafico a presenta y a topa cu un pickup y un Nissan Platina. Polis no por a saca su conclusion ya cu cada partido tabata duna un otro version. E ora a solicita pa especialista pa duna un man. Especialista a presenta y a constata cu claramente e Nissan Platina tabata saliendo for di e cura di cas y e pickup riba su caminda, a dal banda di pasahero patras. Ambulance a presenta pa atende un di e victimanan cu tabata levemente herida.



## Aiky Croes, un ex-presidente di SV Estrella pa 22 aña, a bautiza uniform di Estrella cu awa di coco



STA. CRUZ -- Diadomingo atardi SV Estrella bao direccion awor di Lionel Rupi Croes como presidente a realiza un bautizo di un uniform nobo pa e team. E padrino tabata sr. Aiky Croes, kende a ocupa e stoel di presidente di Estrella pa 22 aña largo.

Den un forma unico Estrella a bautiza su uniform. Recientemente Estrella a eligi un directiva nobo pa cual nos a comprende cu tin un energia nobo awor den e team. Pabien na e naranhadanan di Sta. Cruz. Ariba e foto por mira e momento di e bautizo.



# **TOP EGG HUNT**

## **EASTER MADNESS**



**Diadomingo 31 di maart**

**Warm up: 9 am**

**Start: 10 am - 6pm**

**Tune Top 95 FM**

**200 Webó scondi rond Aruba**





## Impacto basta fuerte door di un chauffeur cu tabata coriendo basta duro



STA. CRUZ -- Diabierna anochi riba e caminda di Santa Cruz na altura di Shahai un accidente basta fuerte a keda registra cu tres auto involvi. Un Mitsubishi Evolution color biña a keda full kibra. Especialista di trafico a presenta y a constata cu velocidad halto a hunga un rol cerca e chauffeur irresponsabel biniendo for di zuid, y tabata pasa auto . El'a topa cu un pickup riba e caminda dilanti Shahai y a perde control y dal contra esaki. E Mitsubishi a dal riba un Mercedes para na e t-kruising di Sabana Grandi pa despues e auto bay para mas panord banda di e antenne di Setar. Impacto tabata fuerte. E hobennan a scapa milagrosamente. Ambulance a presenta pa atende e tres victimanan. Nan a keda transporta pa hospital. Un testigo cu a waak tur cos, a presenta y papia cu especialista y a duna su declaracion.

## Polis motorize a para auto cu homber burachi tras di stuur



STA. CRUZ -- Diabierna anochi riba caminda principal poco pariba di airport un Polis motoriza a para un Jeep Wrangler pa controla esaki ya cu a ripara e auto tabata coriendo zig zag. Ora el'a acerca e chauffeur holor di alcohol a "dal" e Polis. Esaki mas cu claro a laga e chauffeur supla y el'a pasa e limite casi yega 1000 ugl. E homber a keda deteni pa core bao influencia di alcohol. Bon trabao di motor unit cu semper ta hopi atento pa cu situacion asina.

### Na Tanki Leendert:

## Wendy's su Drive Thru a haya bishita di ladron



STA. CRUZ -- Diasabra madruga ora cu tur empleado di Wendy's na Tanki Leendert a bandona e edificio, alarma a bay on, indicando cu posiblemente lo tin un persona den e lugar. Polis tambe a ser avisa. E compania di seguridad hunto cu Polis a controla y a ripara cu e Drive Thru window a ser forza. E persona encarga cu yabi di e lugar a presenta y nan a bay paden, caminda Wendy's tin su camaranan di seguridad trahando. Aki nan por a mira ken tabata tin gana di come Wendy's madruga.



# RESULTADO CAMPEONATO HIMNO Y BANDERA



Aruba Taekwondo Association a organisa su campeonato en coneccion cu Himno y Bandera dia 22 di maart 2013 den gymzaal di Princes Christina School na San Nicolaas. Na e promer campeonato pa aña 2013 a participa 9 scol miembro, cu ta: Caribbean Taekwondo Institute, San Nicolas Taekwondo Center, Estrella Taekwondo Center, BB Taekwondo Center, Noord Taekwondo Center, Brazil Taekwondo Dojang, Crotalus Taekwondo Center, Washington Taekwondo Center y Tiger Taekwondo Academy. Ministro di Deporte, dr. Richard Visser tabata presente durante e campeonato y a elogia e trabao di Federacion y ta na final ta desea tur participante exito. Medayanan na e ganadornan a wordo entrega pa sr. Danilo Croes, miembro di Directiva di ARTBO y dra. Viviana Bustos cu ta miembro di e Comision Medico di ARTBO. E ganadornan ta como lo siguiente:

Pool 1: Oro – Camilo Villarraga / Caribbean TKD Institute

Silver – Deveny Lynch / San Nicolas TKD Center

Brons – Nathan Cannegieter / San Nicolas TKD Center

Pool 2: Oro – Frank Croes / Noord TKD Center

Silver – Shayleigh Everalon

/ Washington TKD Center

Pool 3: Oro – Zarik Tromp / Crotalus TKD Center

Silver – Gabby Felix / San Nicolas TKD Center

Pool 4: Oro – Bernino Engelhardt / San Nicolas zTKD Center

Silver – Russel Ramirez / Caribbean TKD Institute

Pool 5: Oro – Ashendel Andrea / San Nicolas TKD Cener

Silver – Denisio Benders / San Nicolas TKD Center

Pool 6: Oro – Rasheed Lowe / Brazil TKD Center

Silver – Tyrese Hodge / San Nicolas TKD Center

Pool 7: Oro – David Lont / Brazil TKD Center

Silver – Jimmy Constant / San Nicolas TKD Center

Pool 8: Oro – Jeten Winterdal / Caribbean TKD Institute

Silver – Eiber Torres / Tiger TKD Academy

Pool 9: Oro – Zahyon Klaber / Brazil TKD Dojang

Silver – Sebastian Gir / Caribbean TKD Institute

Pool 10: Oro – Cleff Dede / San Nicolas TKD Center

Silver – Ronen Croez / Estrella TKD Center

Pool 11: Oro – Quentan Milton / San

Nicolas TKD Center

Silver – Edwidge Merveille / San Nicolas TKD Center

Pool 12: Oro – Quille Milton / San Nicolas TKD Center

Silver – Arien de Mey / Tiger TKD Academy

Pool 13: Oro – Michelangelo Celestyn / Noord TKD Center

Silver – Shaquille Solognier / San Nicolas TKD Center

Pool 14: Oro – Tristen Cijntje / San Nicolas TKD Center

Silver – Bryan Charles / San Nicolas TKD Center

Pool 15: Oro – Jadon Medjia / Caribbean TKD Institute

Silver – Roderick Ras / San Nicolas TKD Center

Pool 16: Oro – Alex Fernandez / Caribbean TKD Institute

Silver – Ryan Tromp / Tiger TKD Academy

Pool 17: Oro – Jorde Klaber / Brazil TKD Dojang

Silver – Ishaq Lake / BB TKD Center

Pool 18: Oro – Denise Rafael / Noord TKD Center

Silver – Shamilla Barry / BB TKD Center

Pool 19: Oro – Dylan Croes / Estrella TKD Center

Silver – C-Yen Thompson / San Nicolas TKD Center

Pool 20: Oro – Jonathan Baez / Noord TKD Center

Silver – Samuel Jones / San Nicolas TKD Center

Brons – Jendrique Gumbs / Brazil TKD Dojang

Pool 21: Oro –

Lorkaan Sanchez / Tiger TKD Academy

Silver – Akeem Lowe / Brazil TKD Academy

Pool 22: Oro – Paul Coronado / San Nicolas TKD Center

Silver – Teyh Stroop / Crotalus TKD Center

Pool 23: Oro – Alyeska Lake / BB TKD Center

Silver – Lucy-Ann Wouters / Estrella TKD Center

Pool 24: Oro – Millou Bossong / Washington TKD Center

Silver – Foushia Hasselhoef / Tiger TKD Academy

Pool 24-A: Oro – Jurney Tromp / Washington TKD Center

Silver – Sahra Abreau / Noord Tkd Center

Pool 25: Oro – Jada Mejia / Caribbean TKD Institute

Silver – Laurwendy Dede / BB TKD Center

Pool 26: Oro – Diano Ruiz / Caribbean TKD Institute

Silver – Edward Avalos / Washington TKD Center

Pool 27: Oro – Giovanni Giel / Washington TKD Center

Silver – Marwin Lont / Brazil TKD Dojang

Pool 28: Oro – Bryan Jimenez / Estrella TKD Center

Silver – Nathaniel Geerman / BB TKD Center

Pool 29: Oro – Angelo Rodriguez / Tiger TKD Academy

Silver – Bryan Martinez / Caribbean TKD Institute

Pool 30: Oro – Kenneth Nunez / Tiger TKD Academy

Silver – Jonathan Gilhuys / BB TKD Center

Pool 31: Oro – Elise Bossong / Washington TKD Center

Silver – Lucy Ann Wouters / Estrella TKD Center

Trofeonan a bai pa:

CATEGORIA INFANTIL:

BEST FEMALE FIGHTHER: Denise Rafael – Noord TKD Center

BEST MALE FIGHTER: Jonathan Baez – Noord TKD Center

CATEGORIA HUBENIL:

BEST FEMALE FIGHTER: Jada Mejia – Caribbean TKD Institute

BEST MALE FIGHTER: Angelo Rodriguez – Tiger TKD Academy

BEST TEAM

1º lugar: Caribbean TKD Institute – 31 puntos

2º lugar: San Nicolas TKD Center – 27 puntos

Brazil TKD Center – 27 puntos

3º lugar: BB TKD Center – 25 puntos

Tiger TKD Center – 25 puntos

Un danki ta bai pa sr. Octavio Woodley, kenda ta e beheerder di e gymzaal di Princess Christina School, pa tur su cooperacion y comprension y tambe na Antonio Geerman pa su colaboracion na e systema electornico. Directiva di Aruba Taekwondo Association ta gradici tur scol miembro pa nan participacion y keda pendiente pa e proximo campeonato.



# St. Franciscus College cu Aruba Doet

STA. CRUZ -- Maestronan, voluntarionan y specialmente e alumnonan a keda masha contento mes cu e Gazebo cu nan a bin haya dialuna mainta. E tabata un esfuerzo en conhuntto cu ayudo di Aruba Doet, FCCA y e voluntarionan cu a dedica nan diasabra pa traha pa comunidad. E tabata un dia hopi alegre y bunita pa mira tur hende uni pa

haci un obra cu ta bale la pena. Ainda e falta su toke final, cual ta verf, pero asina mes el'a keda hopi bunita. E intencion tabata ta pa a traha 2 gazebo pero esaki no a logra pa awor aki. Nos ta spera di por haci esaki den un futuro cercano. St. Franciscus College kier a gradici di curazon un y tur cu a colabora pa realiza e bunita obra aki.





# ARUBA SU NOMBRE TA SIGUI BRIYA INTERNACIONALMENTE



STA. CRUZ/  
WILLEMSTAD – Riba Aña Nacional di Papiamentu, Aruba su nombre ta sigui briya internacionalmente. Final di Competencia Literario: Arte di Palabra ABC (Aruba, Bonaire, Curaçao). Diasabra 23 di Maart 2013, na "K Center Curaçao", a tuma lugar e exitoso Final di e Competencia Literario: Arte di Palabra 2013,

(competencia literario pa alumnonan di enseñanza avanza), na unda diferente hoben poeta y contado di cuenta, tanto di Curaçao, Bonaire, como tambe di Aruba, a topa otro, pa demostra nan talento y habilidad riba escritura y declamacion di poesia, cuenta, historia original y existente, na nos dushi idioma papiamentu. Un total di 47 alumno di diferente school avanza di Aruba, Bonaire y Curaçao a participa, sea cu cuenta cortico of un poema. Despues cu e hobennan di cada pais a canta nan Himno Nacional, e hobennan aki, a duna un tremendo presentacion, na unda na final di e atardi, Aruba a resalta grandemente durante di henter e actividad, y a bay cu diferente titulo entre otro: Prome lugar: Categoria F: cu cuenta Original klas 3-6. Autor: Osvaldo Corea. Titulo: Innecesariamente necesario. Di dos lugar: Categoria F: Cuenta Original klas 3-6. Autor: Mirzah Gomez. Titulo: Popch'i Porcelana. Di tres lugar: Categoria : Poesia Original. Autor: Junior Tromp. Titulo: Un Sonrisa. Mencion Special. Categoria F: Poesia Original. Autor: Genesis Ramirez. Titulo: Nos diario di secreto. Number Artistico: Gena Boom. Mencion Special. Categoria E: Cuenta Original. Autor: Alexandra Lopez. Titulo: E mucha cu maleta grandi. Poetanan Invitado Special. Categoria C: Poesia Original. Autor: Samantha Trinidad. Titulo: E rikesa di mas pover y Autor: Eleen Gillian Rasmijn. Titulo: Catibo, acompaña pa Siegfried Hart. Otro presentacion di Aruba cu a destaca grandemente den Categoria B: Poesia Existente Declamador: Genesis Ramirez. Titulo: E pareha. Autor: Maria Mathilda- Kock. Como tambe riba Categoria B: Poesia Original. Autor: Jeremy Francisco. Titulo: Amor. Durante di e actividad tabata tin diferente reconocimiento y dedicacion special na baluartenan di Papiamentu, tanto di Curaçao, como di Bonaire y Aruba cu e prestigioso premio: "Tapushi Literario" cu den otro comunicado nos lo amplia riba esaki. Drs. Sr. Siegfried Dumfries, director di Departamento di Cultura Aruba, tabata presente pa duna sosten na e exitoso proyecto aki, como tambe pa haci entrega diferente di e reconocementonan. Hunto cu e director a viaha sra. Julie Merencia, hefe di Seccion di Implementacion di Departamento di Cultura Aruba, Lider di e Proyecto en general y sr. Freddy Montoya cu a guia e hobennan durante di nan presentacion. Den e transcurso di siman, nos lo publica mas di e tremendo actividad aki, cu sigur lo sigui crece y inspira mas hoben, pa sigui crea mas obra den nos dushi idioma Papiamentu. Masha pabien na e comite organizador y na tur hoben di e tres pais p'e integracion y resultadonan asina positivo. Un palabra di gratitud ta bay na e comite organizador, mayornan, schoolnan, prensa, publico presente, pueblo di Curaçao y Bonaire en general, pa nan trato asina placentero y special. Masha pabien na tur ganador di tur e islanan ruman, unda Papiamentu ta bira e yabi cu ta sigui uni nos y inspira nos mas y mas.

Prome lugar: Categoria F: Cuenta Original klas 3-6.

Autor: Osvaldo Corea. Titulo: Innecesariamente necesario

Scucha bon tur santo dia tur rond di bo tur hende cu e mesun redo.

Wak su fashi! Mira' ki, sa tin hende mahos riba e mundo aki.

Nan no por tin spiel na cas. Den cura di school t'asina ki e ta zona.

Fia mi bo cabey di waya pa mi frega wea. Presta mi bo pia'i flecha pa mi fango pieu

E burache cu a mir'e chick lombrishi punta den bikini di: "Huur mi bo lombrishi bolonbochi pa mi hunga bon bon bon bongo". No ta importa preto, blanco, halto, cortico, gordo, bunita mane' mi mama flaco bunita mane Wanda. No ta importa hoben of ya na porta di santana.

Inecesariamente nan a haci necesario pa nan kita afo of pa nan pone 'cerca. Tin cu ta pomp yena; otro kier chupa saca. Ora edad subi nan kier corta rek; otro kier krimp lapi. Hoben ta loco pa bora penetra; e otro kier dempel cera. Drecha innecesariamente pa despues dañá loke ta necesario. Shonnan compronde lo innecesario, no ta necesariamente necesario sino innecesario. Loke ta sumamente necesario, NO BAY TRAS DI HENDE! Innecesariamente nan ta haya necesario pa haci innecesariamente nan idea necesario. Ken tin culpa? Innecesariamente ami, abo, tur otro wantomba tur matamurcielago. Nos tur ta catibo di loke innecesariamente nos a haci necesario. No tuma mi na malo. Ta loke tur santo dia, tur rond di mi, tur hende, mesun redo. Ami, aworaki ta djis ripiti loke ta biba innecesariamente den nos mente. Cirurgia plastico ta na moda. Anto tur hende sa si bo no ta na moda bo n' ta conta. tur hipo kier lipo. Chupa saca como sifuera ta sapato a bay cumpra. Corta rek como sifuera ta pan nan a bay busca. Tuma por ehempel nos..... Ranc'e, feit'e, wax'e innecesariamente pa despues pint'e hasta tatu'e paso e ta necesario pa bo no keda mane wantomba. Wenkbrauw tatua, nanishi punta, cauchi ranca, pecho para, bariga plat, chanchan pisa, cana pronkia cu semibunitesa pero den secreto tin dolor. E dolor dje cartera bashi y hopi biaha e dolo di operacion fracsa. E cuenta aki ta yega asina leu cu ta prepara sala di tortura na cas. Mester para hoben hasi stoma chiki. Accepta bo curpa, bo beyesa interior cu ta regalonan divino. Laga cirugía plastico pa ora bo tin mas NO menos cu 98. Ya casi bo n' tin cu preocupa. Si bo ta sinti bo gordo core. Si bo ta sinti bo flaco come. No haci nada innecesario necesario! Poeta Invitado Special. Categoria C: Poesia Original. Autor: Eleen Gillian Rasmijn Titulo: Catibo Nochi ta cera, mi ta perde mi balor como ser humano. Solo ta kim'e plantacion di recuerdo. Ta custumber pa wak e shonnan mara mi ser bou palo, pa bati e sin piedad. Y ami ta roga pa pordon, pa mi compañero c'a wordo castiga inhustamente. Hayando sota, pasa den pobresa, muri di hamber y biba den amargura, djis paso mi ta preto? Esey t'e felicidad cu mi merece? Desfigura hende muhe, paso abo ta haya ta bon. Corta un pida oreá pa wordo reconoci, Bo ta kere ta husto pa haya sentencia di bida djis pa horta un pida pan? Esaki ta pintura di cicatriz marca riba mi curason. Blanconan ta diseñá paña cora pa mi bisti. Comandante sin rencor ta trata mi como si fuera t'un prisionero mi ta. Sin sa mi libertad ta manera genio mi ta "your wish is my command" Mi no kier ta catibo mas. Mi ta prefera muri na rudia cu biba un bida na cadena. A yeg'e dia di lanta p'e revolucion di Arte di Palabra, expresando mi mes cantando 'La Marseillaise'. Mi a bin realisa cu mi no por confia mi mesun ser. Un di nan tawata e Hudas c'a traiciona mi pa su libertad. Yama mi loco, paso mi ta bringa pa derecho humano di mi colo. Desolve mi papel, pa cruelmente mi wordo mata. Y despues deshaci di mi curpa via olanan di lama. Algun dia mi angel guardian, lo sigui inspira mi, pa mi logra e libertad pa mi rasa. Paso e rais lo bolbe sali. Otro presentacion di Aruba cu a destaca grandemente. Categoria B: Poesia Existente Declamado: Genesis Ramirez. Titulo: E pareha. Autor: Maria Mathilda- Kock. Riba e transhi di cunucu di Shon Djandjan nan ta sinta pega, pega den bras'i otro Ta cuchi-cuchi locamente namora Ta len cabes cu cabes pa caricia hole otro bou dje cocodek ay, un sunchi no ta manca... Ta un freimento di otro mundo den nan mundo... Pero....! Ata Shon Djandjan diripiente... sin avisa ta dal porta habri y...nan ta bula...limpi...bay... Otro presentacion di Aruba cu a destaca grandemente. Categoria B: Poesia Original. Autor: Jeremy Francisco Titulo: Amor. Amor no ta djis un sentiment, pero un parti di bida Un parti di bida cu nos semper lo kier cuida. Sin amor, nos no ta ken nos ta. Sin amor, nos bida no lo cuadra. Amor ta sconde su mes den hopi forma y ora bo enamora, bo curason sa plama. Amor no por ta e solucion pa tur cos, pero amor ta mustra nos hopi cos, cu di berdad no ta mahos sino ... algo bunita den nos curason. Amor no por wordo describi den palabra Nada por competi cu e atencion cu amor ta hala. Ora ta papia di amor, edad, haltura y distancia ta djis un number Y ora bo stima bo ta stima sin condicion Pero manera mi a bisa Amor no ta djis un sentimiento pero un parti di bida.





## Di Merca, Hulanda y Latino America

## Aruba tin diferente partner strategico trahando na beneficio di salubridad publico



STA. CRUZ -- For di fin di 2009 ora cu Gabinete Mike Eman a acepta for di pueblo di Aruba e maneho di nos isla, Minister di Sald y Deporte, dr. Richard Visser a bin ta traha duro na bienestar di e salud, tanto den e parti di prevencion di maleza, como e area di control y curacion.

Pa cu esaki Ministerio di Salubridad ta trahando cu diferente partner strategico. Entre e partnernan strategico aki por menciona Pan American Health Association (PAHO) y World Health Organization (WHO), cual ta traha cu tur pais rond mundo pa informacion, asistencia

tecnico y prevencion. Pa loke ta trata Dr. Horacio O. Oduber Hospitaal, tin un acuerdo por ehempel cu e prestigioso Vrije Universiteit (VU) di Amsterdam pa e opleiding di Doktor di Cas y studiantenan di medicina kende ta gradua caba y ta trahando riba nan especializacion y ta desea pa haci nan "co-schappen" na Aruba. Un "co-schap" ta un stage special cu ta wordo haci pa specialisacion medico cual ta dura un averahe di tres aña den su totalidad y ta inclui un stage científico. Pa cu e "co-schappen" di estudiante di VU pa Aruba, recientemente a tene un analisis completo di nos hospital y un rapport

positivo a wordo presenta pa VU apenas algun siman pasa na e director, dr. Jaime Falconi. Den caso di IMSAN e partner principal, cual ta trahando duro riba establecimiento di un centro di oncologia internacionalmente reconoci, ta Baptist Health of South Florida. E centro di oncologia ta primeramente pa acomoda pashentnan di Aruba mes, unda cu e cuido di nivel halto lo wordo brinda, incluyendo diagnostico, kimoterapia y radioterapia, cual na Aruba ta wordo referi na dje como "bestraling". E parti di cirugia lo sigui tuma luga na hospital, cual tin facilidad excelente di pre-cuido, camber di operacion y cuido despues di cirugia. IMSAN den futuro, hunto cu Baptist Health of South Florida, lo brinda servicionan na pashentnan den nos region tambe y asina desaroya e parti di turismo medico.

Na e momentonan aki no tin ningun acuerdo entre Pais Aruba cu Slotervaartziekenhuis di

Amsterdam, Hulanda pa loke ta trata cuido di salud na Aruba. E partnernan strategico di Aruba pa loke ta salubridad tur ta conoci. Cu e renovacion y expansion di Dr. Horacio O. Oduber Hospitaal, e expansion di IMSAN lo inclui ademas di un "sala di emergencia", tambe e carrousel diabetico completo y e centro di oncología. Pais Aruba y Minister dr. Richard Visser ta trahando semper cu e beneficio di e pacient den mente. E cooperacion cu Aruba tin cu diferente partner strategico ta beneficioso pa Aruba y ta habri porta pa un cuido hasta mas bon pa nos pacientnan.

Mester corda ademas riba algun otro desaroyo positivo di e ultimo tres añanan manera: e proceso exitoso di profesionalizacion y expansion di e servicio di Ambulance; e prome docternan di cas cual a completa nan especializacion na Aruba mes y ta trahando caba; e profesionalisacion di asistentenan di doktor; y e proyecto

di especializacion di enfermeronan kende ta traha hunto cu doctornan di cas pa asisti cu y guia pacientnan cu malezanan cronico no contagioso. Banda di esaki e introducción di e servicio di IBiSa incluyendo e "Bus Di Salud" y promoción di salud ta herment básico pa contra - aresta y señala desaroyo di malezanan crónico. Ta trahando cu un vision fuerte, moviendo cu pasonan firme y esaki ta bisto den tur ramo di cuido medico na Aruba. AZV tin acuerdo cu varios hospital y clinica na Latino America y Hulanda, unda cu AZV ta manda pacient di Aruba pa diferente tratamiento y terapia. E hospital y clinicanan aki den exterior tambe ta conoci, como cu AZV regularmente ta haci anuncionan di cambionan of acuerdonan nobo. Ta conoci cu AZV semper ta busca e miho partnernan pa su pashentnan y den esaki tur cos ta depende di e diagnostico di pacient y e cuido cu e especialista di Aruba ta recomenda.

## ULTIMO TRAINING!!

## TAAL &amp; REKENEN

(Pa: estudiante 6de klas school basico)

**Na: San Nicolas**

**Fecha: Maart 27-28; April 3-6**

**Yama: 562-2119, 585-9774**

**Email rr\_kelly@yahoo.com**

## APARTAMENTO NOORD:

Ta huur apartamento pa dia of siman:

2 kamer ( 1 kingsize y 1 queen size) - 1 banjo - Sala - comedor - cushina  
muebla, frigidaire, full airco. Inclusief awa y coriente.

Afl. 150.00 pa dia. (\$ 85.00)

Situa banda di Texaco Sasaki na Noord.

Bon pa bishitanan di exterior cu ta bini pa corto tempo y ta  
un alternativa pa hotel.

Telf: 567-9696



## Huiswerkbegeleiding Club Estrella Santa Cruz!

Atencion tur mayor! Ata loke boso tabata spera pa boso yiu! Nos ta yuda e muchanan di basisschool cu nan huiswerk di dialuna pa diabierna. Nos ta duna extra atencion tambe ariba e vaknan manera Hulandes, rekenen, schrijven, lezen y cualkier vak cu nan ta zwak aden. Lesnan ta di 2 of 3 ora na un prijs regala!!! Yama aworaki mes na 641-2944 y inscribi bo yiu pasobra educacion di bo yiu ta na promer lugar!!



**Boutique Keyla**  
Paradera 84, tel: 297 582 1164, cell: 297 593 1189, fax: 297 588 0109

Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL. Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM

Desde 4 Januari 2013 tin 50% di descuento

Nos tin un parkeerplaats amplio.

Boutique Keyla

Paradera 84

tel: 582-1164 cel: 593-1189

website:boutiquekeyla.com

facebook:Boutique Keyla



## Private Center Investigation Aruba

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladronicia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO

**solodipueblo@gmail.com**



**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

## TA HUUR

executive huis 2  
verdieping, 4 slpk, 3  
badk was en berghok  
rustig buurt, Scopetstr.7,  
Ponton Afl. 2750,=/  
mnd zonder meubels.  
Afl. 3000,=/ mnd semi  
gemeubileerd.  
cel: 561-1833  
negotiable.

## TA BENDE

2 cas riba terreno  
propiedad di 7800m2 situa  
na modanza, 1 cas di 2  
piso ku 4 apartamento  
na tanki leendert y 1  
cas na macuarima pa  
mas informacion jama:  
5937118.

## TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO  
100%Nature's Discount  
Seroe Blanco dilanti di APFA  
Pos Chikito dilanti di Botica  
Aloë Tel: 5885380 - 5840336

## TA HUUR

APARTAMENTO  
-STUDIO MUEBLE NA  
CUMANA - DAKOTA  
PARIBA DI CONDEMSA  
PA 1 OF 2 PERSONA  
TA INCLUI CABLE,  
INTERNET + GAS  
TELEFON : 6620248.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
**solodipueblo@gmail.com**  
of  
**585-9500**

## Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 año di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord*

*patras di Botica Noord*

## MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC  
SERVICES CLA PA  
BRINDABO SERVICIO  
PA CHICA POS , HABRI  
TUBERIA Y CALIDAD  
CELL: 5603500

## TA BENDE

Tereno eigendom  
650 m2 na  
Macuarima  
(serca di ex veld di  
Winston).  
Pa informacion,  
please jama  
5948748



**Team Sta. Cruz haciendo bishita di cas pa cas**

## Endy, Evelyn y Marlon a bishita Hooiberg

**Activo y scuchando!**



Aki na cas di Famia Serrano Leon y a pose cu Jesus Leon na Hooiberg.

STA. CRUZ -- Durante fin di siman un vez mas team di MEP a drenta bario. Esaki

ta pa di 6 siman consecutivo cu Directiva di Sta. Cruz ta hacienda bishita di cortesia na varios casnan den bario. Ariba e fotonan

aki por aprecia e team di Sta. Cruz, lidera pa Endy Croes hunto cu lider di MEP, sra. Evelyn Wever Croes y Marlon Werleman. Diasabra y diadomingo a

bishita varios cas na Hooiberg. Activamente a tende e kehonan cu

tin y preocupacionnan. Tur esakinan lo contribui na forma e programa di MEP pa e proximo gobernacion. E recepcion

na Hooiberg tabata grandi. Diadomingo tambe team di Paradera a haci bishita di cas pa cas unda a bishita

varios cas tambe den Ayo. E accionnan aki ta contra – aresta cualquier pensamiento cu MEP ta keto.





# Estrella a gana Bubali 2 -1



Ayeranochi den Stadion Frans Figaroa, e naranahadanan di Sta. Cruz, bao direccion di su presidente Lionel Rupi Croes a gana Bubali cu score di 2-1. Manyan nos lo raporta mas di e partido aki. Estrella ta poniendo precion todo por todo pa asina logra clasifica y pasa pa final. Ariba e fotonan por mira un poco di e ambiente cu a reina na Stadion Frans Figaroa.







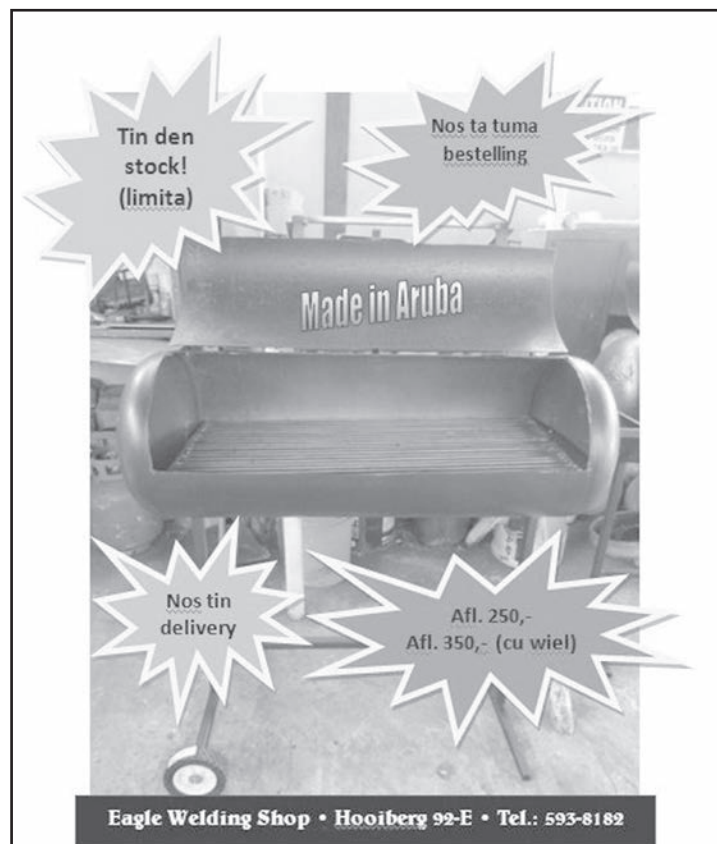
**Eleccion ESCOLAR<sup>13</sup>**

**28 Feb.** Deadline pa inscribi  
**05 Mar.** Anochi Informativo  
**07 Mar.** Public Speaking (Workshop)  
**12 Mar.** Debate (Workshop)  
**20 Mar.** Inicio di Campaña Liber  
**27 Mar.** Eleccion Escolar  
**28 Mar.** Dia di Resultado

**Postula Bo mes;**  
*Na bo Skol!*  
*Edukashon pa zoni*

*Bo lo kier desaroya Bo Confiansa Propio y bira un lider den Comunidad? Siña Debate y Participa den Discusionan y Desaroya bo Mesun Personalidad? Esaki ta BO oportunidad!*

Fundacion Parlamento Hubenil Aruba - Adresan Lado Boulevard #2-A Oranjestad  
 T: (+297) 588-6860 / 583-8856 - F: (+297) 588-0810 - E: youthparlamentaruba@gmail.com  
 W: www.ParlamentoHubenil.com - W: www.facebook.com/youthparlamentaruba



Tin den stock! (limita)

Nos ta tuma bestelling

Made in Aruba

Nos tin delivery

Afl. 250,-  
Afl. 350,- (cu wiel)

**Eagle Welding Shop • Hooiberg 92-E • Tel.: 593-8182**

**AIRCO:**

Ta busca 2 airco di 5 ton, 60.000 btu pa cumpra. Den bon condicion y na super bon prijs. Split Unit.  
 Yama 739-0101



**CONDORITO**

Sorteo di dia : Maart 23						Sorteo di dia : Maart 24					
Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4	Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	8819	<b>4999</b>	1774	4284	5463		3642		9859	0327	3960
	5107	<b>9750</b>		2871			6250			7532	
	9167	<b>4108</b>		8355			1177			7769	
Lotto	<b>L-13-31-06-23-20 Joker:24</b>					Lotto	<b>16 - 19 - 22 - 25 - 30</b>				
Mini Mega						Mini Mega					
Mega Ball						Mega Ball					
Zodiac	<b>5243 Leo</b>					Zodiac	<b>6400 Sagitario</b>				

**BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

**Agencia Funeral:**

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na  
 Horacio Oduber Hospital:  
 527-4000

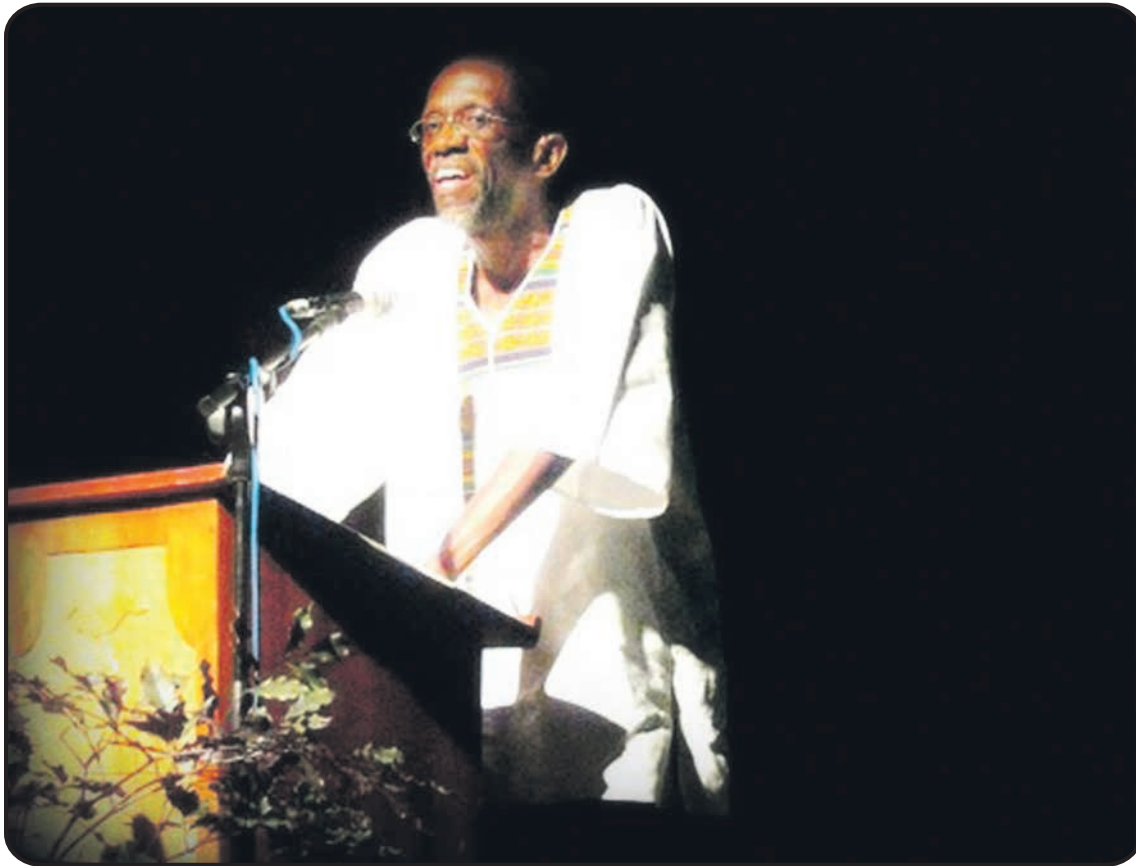
**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

Yama na Centro Medico  
 524-8833



# IPA cu charla comunitario tocante "Language and Identity in the Caribbean"

Orador invita Prof. dr Hubert Devonish di The University of the West Indies na Jamaica



STA. CRUZ -- Diamars dia 26 di Maart 2013 Desaroyo di Enseñansa (CIDE) lo tene un Charla IPA y su Centro Comunitario titula: di Investigacion y "English Based Creole,

Papiamento and Identity in the Caribbean" cu orador invita Prof. dr

Hubert Devonish di The University of the West Indies (UWI) na Jamaica. Prof. Devonish ta na Aruba cu algun estudiante di estudio di Master di Ingles di UWI pa entre otro haci investigacion tocante Papiamento y tambe otro idiomaan crioyo manera "San Nicolas English." Prof Devonish a publica varios articulo y buki tocante Jamaican Creole y tambe ta e investigado principal di un programa bilingual den schoolnan basico na Jamaica.

Durante e charla comunitario Prof.

Devonish lo enfoca riba e desaroyo di Ingles den e region di Caribe y tambe e relacion cu otro idiomaan crioyo manera Papiamento. E lo duna ehempelman di Jamaica y e resto di Caribe, incluyendo Aruba. Durante e charla lo tin oportunidad amplio pa haci pregunta, hiba discusion y trece sugerencia padilanti.

Dia: 26 di Maart 2013. Lugar: IPA den Sala Madonna (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas) pa: 7:15-9:30 den Idioma: Ingles. Entrada: Gratis

## Polisnan a bay asisti famia cu tin problema cu tiramento di piedra

STA. CRUZ -- Central di polis ta manda patruya di Santa Cruz na un cas na Sabana Grandi diabierna algo despues di dies'or di anochi unda e habitantenan tin problema cu hendenan cu ta tira piedra riba nan dak. Un rato despues a dreña otro informacion cu kranchi di e cas a wordo habri y awa tabata yena e cura. Polisnan a bay na e sitio, pero no ta haya ningun kranchi habri. Polis a bati riba bentana di e cas, pero ningun hende a contesta. Tampoco nan a haya kranchi habri. Polisnan a busca den vecindario, pero sin resultado positivo. Nan no a haya nada particular.

## Choller den su awa mey mey di caminda

STA. CRUZ -- Polisnan di San Nicolas, diabierna 14.50 durante cu nan tabata riba patruya, nan a mira e conocido choller Benjamin, para mey mey di caminda na altura di Bonanza Bar, ta strobando e trafico. Polisnan a bay papia cune y el'a compronde, pero mirando e situacion cu e ta den, polisnan a hibe warda, y nan a cere.

**IT CAN HAPPEN IN A SECOND  
DON'T TEXT AND DRIVE**

**KIWANIS CLUB OF ARUBA**  
KIWANIS INTERNATIONAL

*Drive for life...*



## RCNNOTICIAS

## El papa Francisco vuelve a sorprender



-- Un nuevo símbolo de sencillez por parte del papa Francisco, llamó de nuevo la atención del mundo.

## Reunión histórica entre el papa Francisco y su



## antecesor Benedicto XVI

-- El papa Francisco y su antecesor, el papa emérito Benedicto XVI, tuvieron una reunión que duró 45 minutos, el encuentro fue en el palacio apostólico de Castelgandolfo. El papa Francisco no utilizará el trono de oro sino una silla de madera. El cambio en el trono de San Pedro fue evidente. Un nuevo signo de sencillez llamó la atención del mundo, el papa Francisco ha dejado el sillón de oro con tapiz rojo por un mueble de madera tapizado de blanco. Francisco lo utilizó durante su reunión con líderes de otras iglesias. Además, no está sobre una tarima, sino a la altura de los demás como señal de cercanía a toda la iglesia. También sorprendió a los trabajadores de la Santa Sede, cuando celebró la misa en la casa de Santa Marta con 30 recolectores de basura y jardineros del Vaticano con quienes se sentó a orar. El pontífice no ocupó alguno de los cetros principales y protagonistas de la capilla. Él prefirió sentarse solo en

una de las filas traseras, como cualquier fiel. Hasta su vestimenta de pies a cabeza es señal de austeridad. El papa Francisco rechazó utilizar los zapatos rojos de lujo de su predecesor, los pasos de la nueva iglesia son marcados por las huellas de sus viejos zapatos negros, los mismos que usó durante su trabajo pastoral en Buenos Aires. El mismo Anillo del Pescador en plata dorada es muestra de la sencillez del Santo Padre.

## Al menos 62 muertos en un incendio de un campo de refugiados en Tailandia



-- La mayor parte de los fallecidos son niños, mujeres y ancianos que no pudieron escapar de las llamas.

Al menos 62 personas han muerto y más de 200 han resultado heridas en el incendio en un campamento de refugiados, que acogía a birmanos de la etnia karen, en el norte de Tailandia, informaron hoy fuentes oficiales. Los equipos de rescate han hallado los cadáveres calcinados entre los escombros de los chamizos quemados y no descartan que aún se encuentren más, indicó el jefe de la Oficina de Sanidad Pública de Mae Hong Song, el doctor Paisarn Thanyawinitchakul, según la edición digital del diario "Bangkok Post". Los heridos han sido trasladados a centros hospitalarios y ambulatorios de la zona y al menos cuatro presentan heridas muy graves, de acuerdo con la oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en Tailandia. El fuego surgió el viernes por la tarde en el centro Mae Surin, uno de los tres campamentos de refugiados en la norteña provincia de Mae Hong Song. El coronel Nitinart Witthayawuthikul, de la Policía, informó de que el fuego calcinó 200 de los 281 chamizos construidos con madera de bambú y techos de hojas que había dentro del recinto. El ACNUR ha enviado dos equipos a la zona para evaluar la situación, que viajan con 800 tiendas para las 400 familias que se han quedado sin techo. El campamento de Ban Mae Surin se estableció en 1992 y acogía a unos 3.500 refugiados birmanos, la mayoría de la etnia karen, según datos del ACNUR. Alrededor de 140.000 birmanos habitan en los campamentos de refugiados ubicados en suelo tailandés y próximos a la frontera con Birmania (Myanmar), algunos de ellos desde hace cerca de 30 años. La Unión Europea asume en torno al 50 por ciento de la ayuda financiera que se destina a esos centros, con una aportación de 149 millones de euros desde 1995. El Consejo Nacional de Seguridad de Tailandia anunció el pasado septiembre que prepara planes para repatriar a los refugiados, una medida que se ha intentado aplicar en ocasiones anteriores y que al final las autoridades tailandesas siempre terminaron por aplazar.



# RCNNOTICIAS

## Durante la misa de Domingo de Ramos el papa Francisco denunció los males del mundo.



El papa Francisco oficializó su primer domingo de ramos. A la ceremonia, que se realizó en la plaza de San Pedro, asistieron más de 250.000 feligreses.

## El Papa fue ovacionado en plaza San Pedro durante celebración del Domingo de Ramos



El mundo católico inicia la celebración de Semana Santa. El papa Francisco ofició la homilía del Domingo de Ramos. En su homilía invitó a los feligreses a no caer en la tristeza, en las tentaciones del mal o en la sed de dinero. El Papa americano confirmó, además, que en julio

estará en Brasil, en el encuentro mundial de la juventud. El Pontífice ingresó la plaza de San Pedro en medio de cánticos y a bordo del papamóvil descubierto. En el centro de la plaza vaticana bendijo las palmas y las ramas de olivo que llevaban más de 250.000 fieles para recordar la entrada victoriosa de Jesús a Jerusalén. El papa Francisco, quien vistió una casulla roja sobre su sotana blanca, cerró la procesión hacia el altar mayor en el atrio de la plaza de San Pedro. Laicos, sacerdotes, obispos y cardenales participaron del oficio religioso. Ante una multitud fervorosa y bajo un cielo despejado, su santidad Jorge Mario Bergoglio, celebró la homilía del domingo de ramos. El Santo Padre denunció los males del mundo. "Miremos a nuestro alrededor, cuantas heridas le inflige el mal a la humanidad. Guerras, violencia, conflictos económicos que se abaten contras los más débiles, la sed de dinero y de poder, la corrupción, las divisiones, los crímenes contra la vida humana y contra la creación. Y nuestros pecados personales: las faltas de amor y de respeto a Dios, al prójimo y a toda la creación", resaltó el papa Francisco. Dijo a los fieles que no pueden ser unas personas tristes. Queridos

jóvenes, os he visto en la procesión cuando entrabais; os imagino haciendo fiesta en torno a Jesús, agitando ramos de olivo; os imagino mientras aclamáis su nombre y expresáis la alegría de estar con él. Vosotros tenéis una parte importante en la celebración de la fe. Nos traéis la alegría de la fe y nos decís que tenemos que vivir la fe con un corazón joven, siempre: un corazón joven incluso a los setenta, ochenta años. Corazón joven. Con Cristo el corazón nunca envejece", afirmó. Y terminó por confirmar su visita en el mes de julio a Brasil para participar en el encuentro mundial con los jóvenes. "Aguardo con alegría el próximo mes de julio en Río de Janeiro. Los cito en aquella gran ciudad", dijo. Al finalizar la eucaristía, el papa Francisco recorrió la plaza San Pedro en un jeep blanco e impartió bendiciones a cientos de feligreses que agitaban banderas de todos los países y lo ovacionaban. Varios niños fueron saludados por el Pontífice durante el trayecto. Una vez más descendió del vehículo para saludar a los fieles.

## Estudio revela que Chávez era poco valorado entre políticos latinoamericanos



De 2009 a 2012, los mejores valorados: Inácio Lula da Silva, Barack Obama y el expresidente español José Luis Rodríguez Zapatero. En el estudio, realizado por el proyecto "Elites Latinoamericanas" de la Universidad de Salamanca (España), se incluye una encuesta realizada entre los miembros de los Parlamentos de

17 países de América Latina, en el periodo de 2009 a 2012, antes de la muerte del líder venezolano, quien falleció el pasado 5 de marzo. En esos tres años, "Hugo Chávez era el líder internacional peor valorado por el conjunto de diputados de otros países latinoamericanos", ya que mereció una valoración media de 3,72, según el estudio. Además de Chávez, el presidente de Bolivia, Evo Morales, también "se raja", con una valoración media de 4,68, mientras que el líder mejor valorado por los diputados latinoamericanos era Luiz Inácio Lula da Silva, expresidente de Brasil, que alcanzó una puntuación de 7,54, según el estudio. El director del estudio, el catedrático de Ciencia Política de la Universidad de Salamanca Manuel Alcántara, destacó las "dificultades" para dar continuidad al proyecto lanzado por Chávez para América Latina. En opinión de este experto en Latinoamérica, el proyecto bolivariano "ha sido pergeñado y desarrollado por Chávez, por lo que se encuentra íntimamente ligado a su liderazgo y ello hace que su futuro sea difícil" después de su muerte. Ahora emerge la figura de Nicolás Maduro, a quien designó Chávez para sustituirle en la Presidencia venezolana, y "dependerá de sus habilidades" para mantenerse en el poder, según Manuel Alcántara. "La base social la tiene, aunque dependerá de su capacidad de lograr equilibrios entre los distintos sectores que apoyan el proyecto bolivariano. Pero sus puntos débiles serán los militares y una economía renqueante", pronosticó el catedrático. Después de Lula, el más valorado por los parlamentarios latinoamericanos en esos tres años fue el presidente de EEUU, Barack Obama (6,53), seguido del expresidente del gobierno español José Luis Rodríguez Zapatero (6,16). El estudio también muestra "la relación existente entre la valoración que se hace de los líderes políticos y los acuerdos regionales". Así, pone de relieve que "quienes valoran positivamente a los líderes políticos internacionales de izquierda (Lula, Chávez, Evo Morales, Cristina Fernández y Rodríguez Zapatero) valoran positivamente la Alianza Bolivariana de los Pueblos de Nuestra América (ALBA) y negativamente o peor el Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos". El estudio de la Universidad de Salamanca también destaca que los políticos que más han dado su apoyo a Chávez están en los Parlamentos de Bolivia, El Salvador y Ecuador; mientras que los de Chile, Colombia y Brasil son los que "ofrecen los valores más bajos, inferiores al umbral del 3".



Leu di cas, na Hulanda dia 07 Januari 2013, a sera su wowo nan;



## Juan Leoncito Vrolijk

mihor conoci como Leo Vrolijk

\*28-01-1951 † 07-01-2013

Cumpliendo ku su deseo y den es forma aki su ruman nan; Filomena Vrolijk , Henry Vrolijk, † Nilca Vrolijk, Melvyn Vrolijk, Madeline Vrolijk y Sharine Vrolijk, kier invita demas famia, amigo y conocirnan na un acto di despedida, cu lo tuma lugar:

Diamars 26 Maart 2013 di 7'or – 9'or di anochi

Adres : Cumana # 19, na unda su shinishi ta reposa



*Biba cada momento*

“ The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures. He leadeth me beside the still waters. Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



## Esther E. Richardson

Date and time of the funeral will be announced later.



*Biba cada momento*

“ Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forsa.

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

## GENOVEVA KROZENDIJK – RODRIGUEZ

Mihor conoci como “ Veva ”  
03-01-1923 - 24-03-2013



Ta invita pa asisiti na e acto di entierro cu ta tuma lugar diahuebs 28 di maart 2013, pa 4 or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico “Pastor de Vries” na Santa Cruz. Veva lo ta reposa for di 2 or pa 4 or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Ta ricibi condolencia riba diaranzon 27 maart 2013 di 7 or pa 9 or di anochi na the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Despues di entierro no ta ricibi bishita na cas.

## Oracion di San Francisco pa esnan cu no tin confianza pa cu otro.

Señor, haci mi un instrumento di Bo Paz. Laga mi trece amor caminda tin odio. Laga mi trece pordon caminda tin pleito. Laga mi trece union, caminda tin desunion. Laga mi trece berdad, caminda tin eror. Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion. Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad. Laga mi trece alegria, caminda tin tristeza. Señor: haci mi busca mas tanto pa consola cu pa ser consola; mas tanto pa comprende, cu pa ser comprendi; mas tanto pa stima, cu pa ser stima.....  
„pasobra ta dunando cu nos ta ricibi, ta pordonando cu nos ta haya pordon y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.  
AMEN



*Biba cada momento*

“ Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita, Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza. ”Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

## Reynaldo Ramiro Tromp

na edad di 64 año  
Ex-empleado di Directie  
Volksgezondheid Dienst



invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Dialuna 25 Maart 2013. For di 10:30 di mainta pa 12:30 di merdia tin oportunidad pa despedi di Reynaldo y condoleer famia sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home (Av. E.J. “Watty” Vos 44, Cumana) y despues lo sali pa hiba Reynaldo pa su ultimo luga di sosiego na santana catolico “Pastor de Vries” na Santa Cruz. Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diadomingo 24 maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristiza nos por a lubida un of otro famia of conoci. Despues di entierro nos no por risibi bishita di condolencia na cas.





*"Señor ta mi wardador  
pues mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di jerba berde  
E ta ponemi sosega" Psalmo 23 vers. 1,2.*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta anuncia fayecimento di



### Sr. Mario Tromp

Mihor conoci como "Toenchi"  
\*4 Dec. 1935 †20 Maart 2013

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

### Oracion dilanti di un Crucifiho

señor dios todopoderoso, cu a sufri te morto  
riba cruz pa nos picanan, compaña mi .

santo cruz di hesu - cristo, tene piedad di mi.  
santo cruz di hesu - cristo, kita tur malo for di  
mi. santo cruz di hesu - cristo, colma mi cu tur  
loke ta bon.

santo cruz di hesu - cristo, libra mi di tur  
accidente.

santo cruz di hesu - cristo, tene piedad di mi y  
haci cu spirito malo huy for di mi. santo cruz  
di hesu - cristo, haci pa alcanza e caminda  
di salud . santo cruz di hesu - cristo, aleha di  
mi tur peliger di pica mortal. cu semper mi  
adora bo, riba bo santo cruz amen.

hesu - cristo, nos señor, bo a stima sin midi e  
cruz santo. henter bo bida largo, den bo bida  
scondi, bo a carga e cruz di humiyacion.

durante di bo bida publico bo a carga e cruz  
di crueldad y contratempo. ultimo dianan di  
bo morto bo a tuma cu alegria a balki pisa  
riba bo schouder tur na herida. y por ultimo  
claba na un cruz bo a duna na tata celestial  
bo spirito pa salvacion di nos tur. amabel  
maestro, mi kier ta bo discipel, mi kier tuma  
mi cruz y sigui bo riba e caminda doloroso,  
cu e fin cu esaki por sirbi pa salvacion di nos  
alma. cruz santo cu a carga cruz di nos senjor  
hesu cristo , santifica hustonan y comberti  
pecadornan. tata, tene misericordia cu mi  
pover pecador. amen.



### Susita Filomena Donata-Geerman

Cariñosamente yama Lulu, Lusita, Mama Lulu of Pepe  
\*11-08-1938 †19-03-2013

Mi bida ta manera un rosea: tempo ta bula, lihe nos ta bay Señor, Bo  
a keda un refugio di un generacion te na otro, Salmo 90

Na number di su esposo :

Jose Donata

Yiunan :

Lourdes y Eduvigio (Bibi) Wever

Rita y Oscar Oduber

Nicolina (Filomena) y Erik Ruiz

José Miguel (Joselito) Donata

Dario Solognier y Helen Ras

Hubert (Ibi) y Heiden Solognier

Rumannan:

Agatha (Alda) Geerman & famia

Sra. Vda Marianita (Maria)

Schwengle & famia

Seferino (Toribio) Geerman

Eulalia (Jaja) y Juan Werleman & famia

Seagrid y Nel Frank & famia

Manera yiu :

Mistica (Mimi) y Henry

Marcera Maduro & famia

Suyenne y Cederic Geerman

Sulayka y Jimmy Thodé & famia

Desiree Dorothal & famia

Nieto/a nan:

Jairo y Marisol Wever & famia

Jorge (Maki) y Lizeth Wever & famia

Eldric Ruiz

Jordano (Dano) Ruiz y Belkis Engelhardt

Nicole Ruiz

Jean Marc Ras

Nadine Solognier y André Luidens

Darrel Solognier

Aileen, Herson, J.J y Jorgito Solognier

Santiago Solognier

Bisanieta/nan:

Evelyn, Abigail y Gabriela Wever

Diego, Maverick y Justin Wever

Xandrick Maduro

Rochendrick Boekhoudt

Angeli & Angelianne Luidens

Tantan:

Sra. Vda. Juanita Panneflekk Geerman & famia

Sra. Vda. Yolanda Paesch Geerman & famia

Sra. Vda. Aileen Kock & famia

Swa/Cuñanan:

Elizabeth (Chichi) Petrocchi & famia

Joannes (Janchi) & Catharina Donata & famia

Louisa (Luci) Maduro & famia

Stefanita (Baby) y Jacobo (Coby) Geerman & famia

Simeon (Monchi) Donata & Ria Kok

Sra.Vda Veronica Du Bois

Crecencio (Jenny) Donata y Tiny Bakker

Amigonan di cas:

Sra. Vda. Ica Kock, Cecilia Wernet, Confesora (Olga) García, Lourdes

Th. Tromp, Deydania Quintero, Luz Bastidas, Teresita (Sita) y Salvador

(Panchito) Wever, Emilia Murcia, Fernando (Nandito) Hodge, Erwin

Martijn, Ramon y Elba Arrindell, Teresita (Chanita) Hughes, Raquel

Geerman

Subrino/a nan, Ihanan, Comer y Compeman, Primo/a nan, Amigo/a

nan, su bon bisniñan y demas famia y conocinan na Curaçao,

Hulanda, Colombia, Venezuela, Cuba , Bonaire y Sint Eustatius Ta

invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma luga dialuna 25 di Maart

2013, na Misa Cristo Rey na Brazil di 1'or pa 4'or di atardi y despues

pa Santana Catolico na Zeewijk. a condolencia: Ad Patres Funeral

Home, diasabra 23 di Maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi. Nos ta pidi

nos disculpa, si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun

familiar ,amigo of conocir.

## Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor,  
a que mis ojos sean  
misericordiosos, para  
que yo jamás recele  
o juzgue según las  
apariencias, sino que  
busque lo bello en  
el alma de mi prójimo  
y acuda a ayudarlo.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mis oídos sean  
misericordiosos, para  
que tome en cuenta  
las necesidades de  
mi prójimo y no sea  
indiferente a sus  
penas y gemidos.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mi lengua sea  
misericordiosa, para  
que jamás hable  
negativamente de  
mi prójimo, sino que  
tenga una palabra de  
consuelo y de perdón  
para todos.

Ayúdame, oh Señor,  
a que mis manos  
sean misericordiosas  
y llenas de buenas  
obras, para que sepa  
hacer sólo el bien a mi  
prójimo y cargar sobre  
mí las tareas más  
difíciles y penosas.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mis pies sean  
misericordiosos,  
para que siempre  
me apresure a  
socorrer a mi prójimo,  
dominando mi propia  
fatiga y mi cansancio.  
Mi reposo verdadero  
está en el servicio a  
mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor,  
a que mi corazón  
sea misericordioso,  
para que yo sienta  
todos los sufrimientos  
de mi prójimo. A  
nadie le rehusaré mi  
corazón. Seré sincera  
incluzo con aquellos  
de los cuales sé  
que abusarán de mi  
bondad. Y yo misma  
me encerraré en el  
misericordiosísimo  
Corazón de Jesús.  
Soportaré mis propios  
sufrimientos en  
silencio.

Que tu misericordia,  
oh Señor, repose  
dentro de mí.



# ARUBA BANK SU SEMINARIO DI HIPOTECA UN EXITO ROTUNDO

## ARUBA BANK TA LANZA SU CAMPAÑA HIPOTECO

STA. CRUZ -- Aruba Bank ta lanza un excelente campaña di hipoteca, HipotECO, despues di nan exitoso seminario, unda cu e focus principal ta p'e clientenan spaar, biba mas economico y ecologico cu nan HipotECO. Pa tur esnan cu ta considerando pa construi, cumpra of refinancia nan hipoteca existente, esaki ta e momento pa aplica pa HipotECO di Aruba Bank. E HipotECO di Aruba Bank ta uno ECONómico, pasobra bo ta ricibi un tarifa di interes super special y bo ta haya e gran oportunidad di cuminsa paga despues di 6 luna. ECOlógico, pasobra bo ta financia bo articulonnan electronico GREEN den bo hipoteca y asina Aruba Bank ta yuda bo baha bo gastonan di coriente mensual, unda cu bo por spaar pa haci otro soño realidad. Pues realmente e clientenan ta haci uzo

di e extra balor di nan cas y alavez ta spaar cu e HipotECO di Aruba Bank. Pa mas informacion bishita [www.arubabank.com](http://www.arubabank.com). Aruba Bank a organiza pa di 4 biaha un seminario di hipoteca sumamente exitoso diasabra na Renaissance Convention Center, durante cual informacion y tipnan valioso a ser comparti. Dilanti un sala completamente yen, sr. Ivan Flanegin a duna informacion tocante Technical and Economic Insight di PVC technology, sra. notario Hilde Rodriguez-Taekema un splicacion kico tur mester tene cuenta cune vooral ora bo ta biba hunto, sr. Ryan Kock a papia con pa biba dentro di bo presupuesto y sra. Anneline Peterson, Manager Retail Sales and Services di Aruba Bank a splica kico tur mester tene cuenta cune ora



di cera un hipoteca. E participantenan a scucha cu masha atencion y tabata tin hopi pregunta interesante na final. Tambe e participantenan por a pasa na e boothnan di diferente compania pa haya mas informacion tocante e productonan ecologico. Alavez e funcionarionan di Aruba Bank tabata presente pa duna tur informacion tocante di HipotECO. Aruba Bank ta gradici tur orador y participante cu a haci e Seminario di Hipoteca pa di 4 aña un biaha mas exitoso. Un danki special na tur compania cu tabata presente pa duna informacion tocante

productonan electronico green y tambe e team di Aruba Bank. Si bo ta interesa pa cumpra, construi of refinancia bo cas, pasa awe mes y aplica pa HipotECO na un

di e oficianan di Aruba Bank. Pa mas informacion por bishita un di nos oficianan, yama na Call Center na 527 7700 of bishita nos website [www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

